



**Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Instrukcja obsługi
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions**



**Nähmaschine
Sewing machine
Maszyna do szycia
Naaimachine
Machine à coudre**

SWM-9

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie dieses qualitativ hochwertige Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, so dass Sie das Gerät auf bestmögliche Weise nutzen können. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Instruktionen und Hinweise zu Benutzung, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Instruktionen befolgen, erzielen Sie garantiert ein exzellentes Ergebnis, Sie sparen Zeit und vermeiden Probleme. Wir hoffen, dass die Verwendung dieses Geräts Ihnen viel Freude bereitet.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.

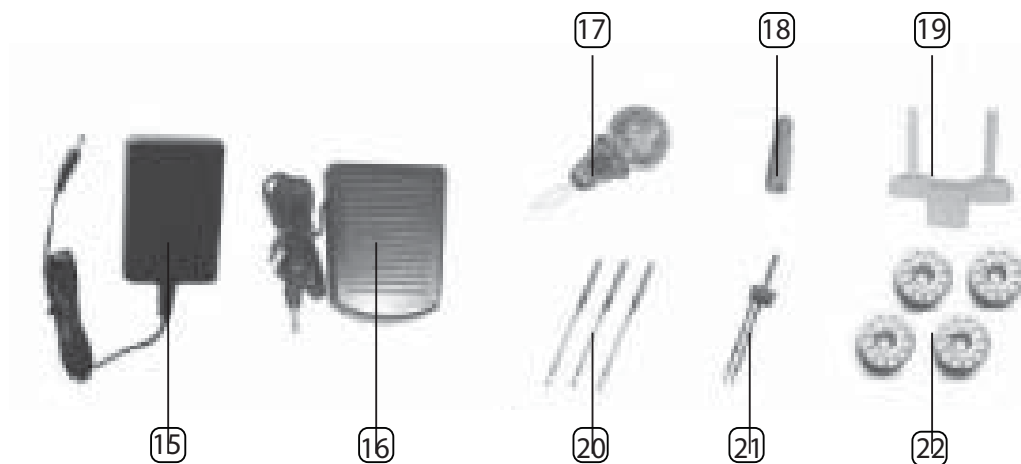
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.**
- **Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.**
- **Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.**
- **Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.**

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

TEILEBEZEICHNUNG

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Garnrollenstift | 12. Ein/Ausschalter |
| 2. Fadenführung zum Spulen | 13. Fußpedalsteckdose |
| 3. Fadenspannungsschalter | 14. Transformatorsteckdose |
| 4. Musterselektor | 15. Netzteil |
| 5. Hebel zum Lösen der Fadenspannung | 16. Fußpedal |
| 6. Fadenabschneider | 17. Nadeleinfädler |
| 7. Nadelhalterschraube | 18. Spulenwickelstift |
| 8. Nähfuß | 19. Garnrollenstift |
| 9. Transparente Abdeckung | 20. Nadeln (3x) |
| 10. Hebel zum Rückwärtsnähen | 21. Zwillingssnadel |
| 11. Handrad | 22. Spulen (4x) |





VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME

- Die gesamte Geräteverpackung entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt. Nennspannung : 220-240V~50/60Hz.

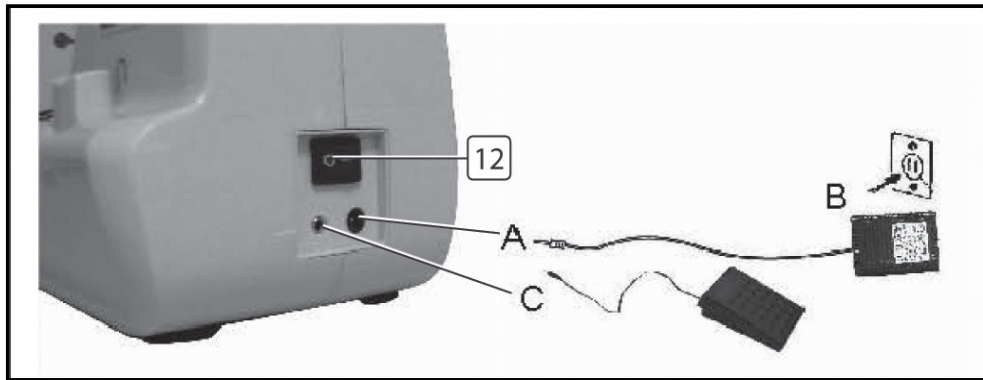
Stromanschluss

Das Netzteil (Nr. 15) und das Fußpedal (Nr. 16) zur Hand nehmen.

- Stecker "A" mit der Maschine und Stecker "B" mit einer Steckdose verbinden.

- Ein-Ausschalttaste auf “EIN” stellen.
- Die Fußsteuerung “C” an der Maschine anschließen.
- Die Maschinengeschwindigkeit kann durch Drücken der Fußsteuerung reguliert werden.

Den Netzschalter “EIN” schalten, die Nähkontrollleuchte leuchtet.



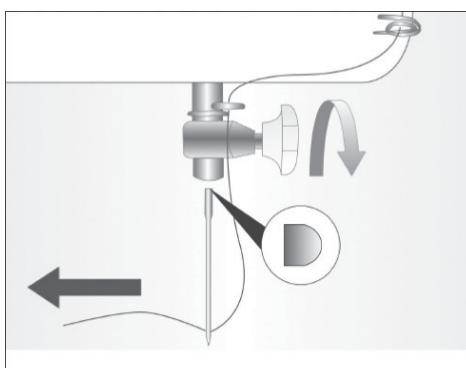
Nadel einsetzen oder wechseln

Achtung: Vor dem Einsetzen der Nadel, Schalter auf “aus” stellen, um Stromschlag zu vermeiden! Die Nadel regelmäßig wechseln, insbesondere wenn sie Abnutzungserscheinungen aufweist und Probleme verursacht.

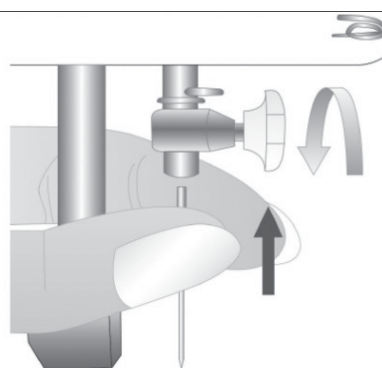
Die Nadel folgendermaßen einsetzen:

- Das Handrad (Nr. 11) nach oben drehen.
- Die Nadelbefestigungsschraube (Nr.7) lösen und nach dem Einsetzen der neuen Nadel wieder fest anziehen.
- Die flache Seite der Nadel sollte nach hinten zeigen. Die Nadel bis zum Anschlag einsetzen.

Nadel herausnehmen



Nadel einsetzen



Zwillingsnadel (figure 1)

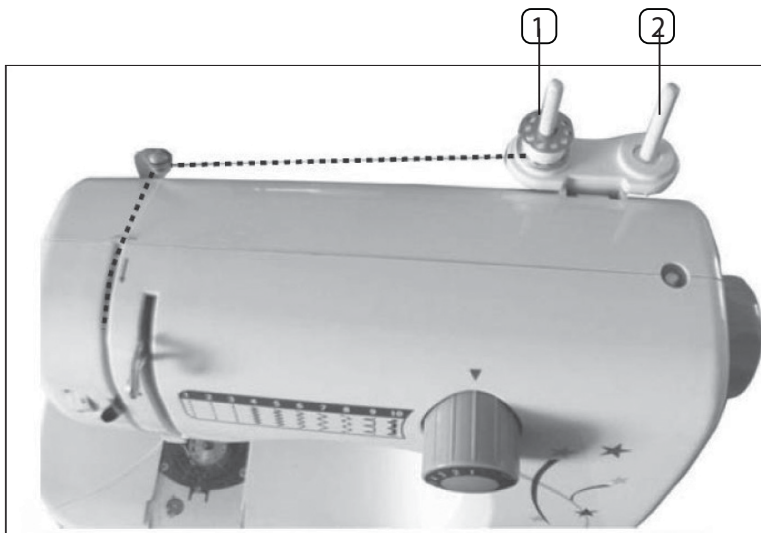
- Die Einnadel herausnehmen, dann die Zwillingsnadel einsetzen. Zwei Spulen auf die Fadenführung zum Spulen aufsetzen, wie auf der untenstehenden Abbildung. Zwei Fäden separat in die zwei Nadellöcher der Zwillingsnadel einführen.
- Die sonstigen Schritte sind die gleichen wie beim Einfädeln der Einnadel.
- Hinweis: Die Zwillingsnadel ist nur für Gerad-Stiche geeignet. Sie kann zwei gerade Stiche parallel nähen.

Oberfaden (figure 1+2)

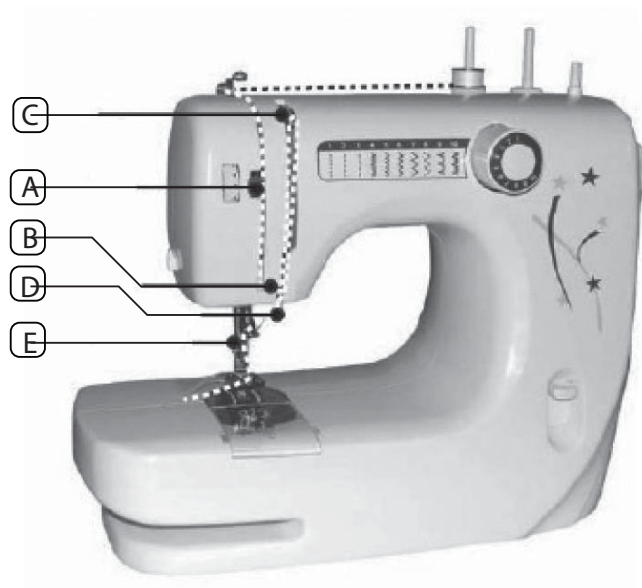
Für die schnelle und einfache Installierung des Oberfadens die nachfolgenden Schritte befolgen. Die gestrichelte Linie auf dem unteren Bild zeigt an, wie der Faden durch das Gerät läuft. Durch die Vergrößerungen wird dieser Schritt verdeutlicht.

- Die Spule auf den Spuler setzen und den Faden über den Fadenführer von rechts nach links führen.
- Den Hebel zum Lösen der Fadenspannung (A) nach links drücken, dann den Faden zwischen der Spannungsscheibe nach unten führen und sicherstellen, dass der Faden in die Spannungsscheibe eingesetzt wurde.
- Den Faden kontinuierlich nach unten und von links nach rechts um die Fadenanzugsfeder (B) ziehen.
- Den Faden nach oben ziehen und von links nach rechts durch den Fadenhebel (C) ziehen.
- Den Faden kontinuierlich durch die obere Führung (D) von vorne nach hinten ziehen.
- Den Faden nach unten und durch die untere Führung von hinten nach vorne ziehen.
- Den Faden kontinuierlich nach unten durch die Fadenschutzvorrichtung (E) ziehen.
- Zum Schluss die Nadel von vorne nach hinten einfädeln (Wichtig !!!!).

(Abbildung 1)



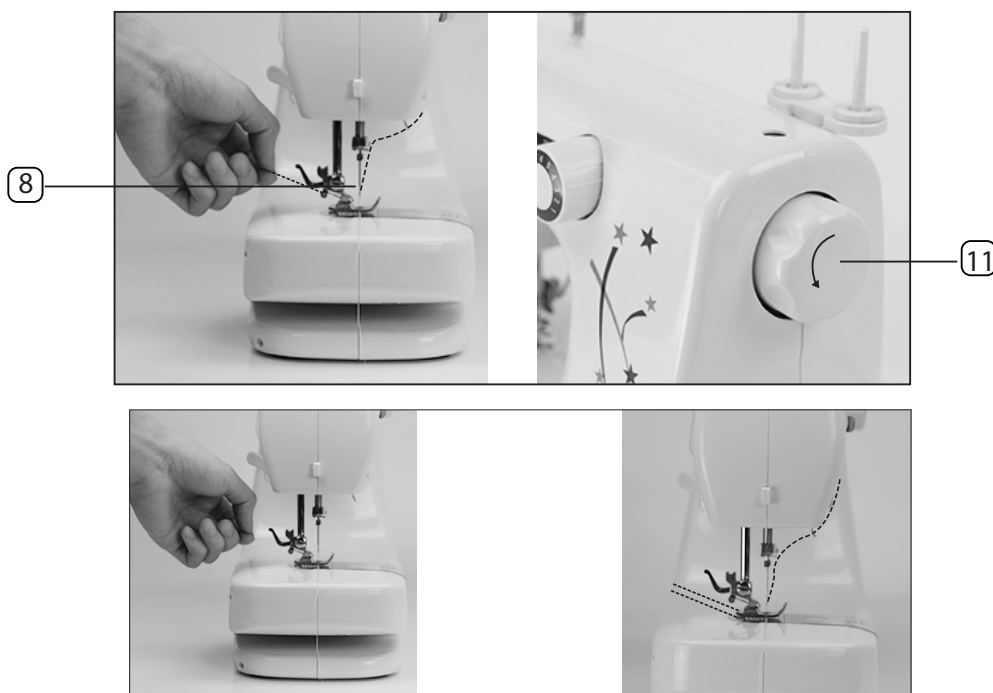
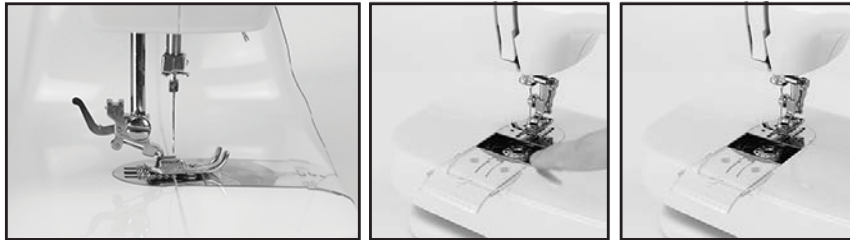
(Abbildung 2)



Unterfaden

- Beim Einsetzen oder Entfernen der unteren Garnrolle muss die Nadel komplett angehoben sein. Am Handrad drehen (Nr.11).
- Die transparente Kunststoffabdeckung (Nr. 9) abziehen.
- Die Spule in die Spulenkapsel stecken, so dass der Faden im Uhrzeigersinn läuft.
- Die transparente Abdeckung wieder anbringen (Nr. 9)
- Den Nähfuß anheben, den Oberfaden mit der linken Hand festhalten und mit der rechten Hand das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Nadel angehoben ist.

- Wenn die Nadel unten angekommen ist, wird der Oberfaden an der Hakenablage eingehakt, die Hakenablage drehen, um den Unterfaden herauszuziehen.
- Den Unter- und Oberfaden unter den Nähfuß (Nr.8), 10 cm nach hinten ziehen.



Aufwickeln der Spulen

Abbildung 1

- Eine Garnrolle auf den Garnrollenstift stecken (Nr.1).
- Den Faden durch die Fadenführung (Nr.2) zu der leeren Spule führen.
- Den Spulenwickelstift (Nr. 18) auf die Maschine setzen.
- Den Faden ein paar Mal im Uhrzeigersinn auf die leere Spule aufwickeln und auf den Spulenwickelstift (Nr. 18) setzen.

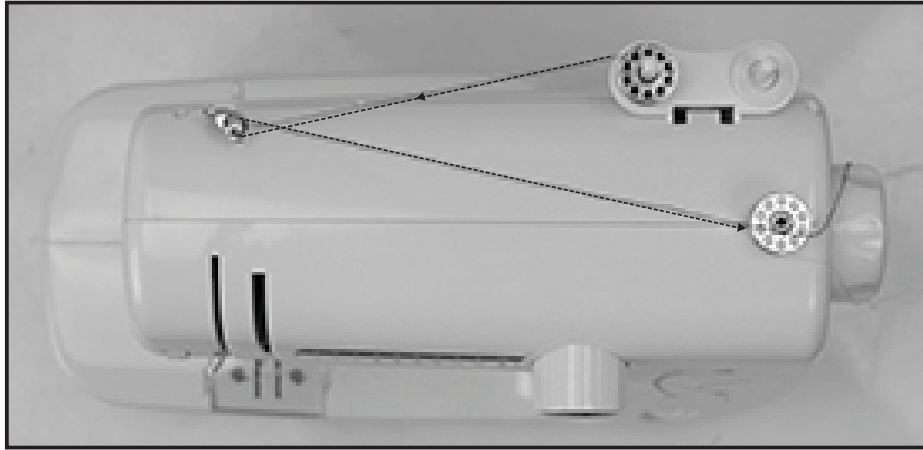
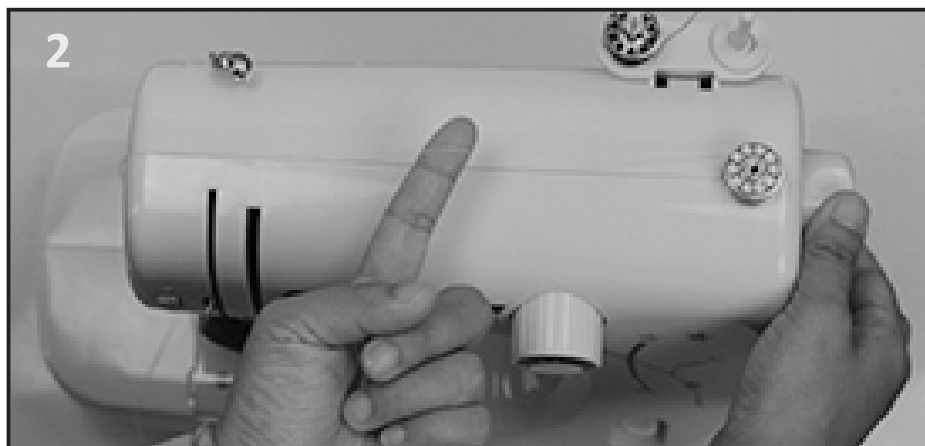


Abbildung 2

- Das Handrad (Nr. 11) im Uhrzeigersinn drehen bis der Faden gespannt ist.
- Das elektrische Aufwickeln durch Drücken der Fußsteuerung starten.
- Wenn die Spule voll ist, das Fußpedal lösen, den Faden abschneiden, dann die Spule entfernen.



Rückwärtsnähen

- Am Anfang oder Ende des Säumens ist Rückwärtsnähen zum Befestigen der Naht geeignet, um lose Stiche zu vermeiden.
- Zuerst die Maschine anhalten, dann den Hebel zum Rückwärtsnähen (Nr. 10) drücken, die Maschine näht rückwärts.
- Den Rückwärtsknopf loslassen, die Maschine kann wieder vorwärts nähen. Die Rückwärtsspur sollte nicht größer als 5 cm sein.

Den Stoff entfernen

- Die Nadel durch Drehen des Handrads (Nr. 11) gegen den Uhrzeigersinn auf die oberste Position stellen.
- Den Nähfuß (Nr. 8) anheben und den Stoff nach hinten entfernen.
- Die Fäden mit dem Fadenabschneider (Nr. 6) seitlich der Maschine abschneiden

Gerade und andere Stiche

- Es stehen drei Arten von Geradstichen zur Auswahl.
- Den Musterselektor (Nr.4) auf das gewünschte Muster drehen.
- Die Nadel durch Drehen des Handrads gegen den Uhrzeigersinn auf die höchste Position stellen.
- Beide Fäden (ca. 10 cm) behutsam nach hinten ziehen, den Nähfuß (Nr. 8) anheben, den Stoff unter den Nähfuß legen. B
- ehutsam auf das Fußpedal (Nr. 16) drücken, um mit dem Nähen anzufangen.
- Den Stoff vorsichtig mit der Hand führen.
- Die Nadel oben stoppen und der Faden kann einfach herausgezogen werden.
- Den Nähfuß (Nr. 8) anheben und den Stoff entfernen. Dies gilt für alle ausgewählten Muster.

Hinweis

Beim Drehen am Musterselektor sicherstellen, dass die Nadelspitze oben ist, ansonsten wird sie verbogen, beschädigt oder näht nicht mehr. Beim Auswählen des Musters die Position richtig einstellen, ansonsten wird die Nadel beschädigt oder sie näht über die ausgewählte Stichspur. Es wird sich vom ausgewählten Muster unterscheiden.

Einstellung der Fadenspannung

Für einen korrekten Stich sollte der Ober- und Unterfaden gleichmäßig sein. Der Oberfaden kann durch Drehen des Fadenspannungsschalters von links nach rechts geschalten

werden. Mit diesem Schalter können die zwei Fäden abgeglichen werden.



PROBLEMBEHANDLUNG

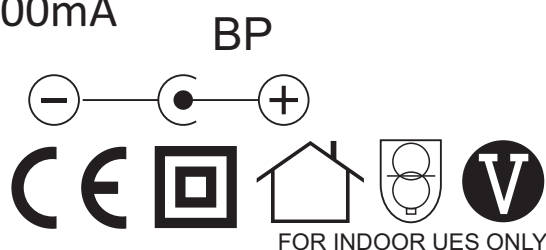
| Problem | Ursache | Beheben |
|----------------------------|---|--|
| Oberfaden reißt | <ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt. • Die Fadenspannung ist zu fest. • Der Faden ist zu dick für die Nadel. • Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt. • Der Faden ist rund um den Spulenstift gewickelt. • Die Nadel ist beschädigt. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine neu einfädeln. • Die Fadenspannung lockern (niedrigere Zahl). • Eine größere Nadel wählen. • Die Nadel entfernen und wieder einsetzen (flache Seite nach hinten). • Die Garnrolle entfernen und neu aufwickeln. • Die Nadel austauschen. |
| Unterfaden reißt | <ul style="list-style-type: none"> • Der Unterfaden ist nicht richtig eingesetzt. • Die Oberfadenspannung ist zu locker. | <ul style="list-style-type: none"> • Das Einfädeln vorsichtig überprüfen. • Die Oberfadenspannung anpassen. |
| Ausgelassene Stiche | <ul style="list-style-type: none"> • Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt. • Die Nadel ist beschädigt. • Die falsche Nadelgröße wurde benutzt. • Der Fuß ist nicht korrekt befestigt. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Nadel entfernen und wieder einsetzen (flache Seite nach hinten). • Eine neue Nadel einsetzen. • Eine Nadel wählen, die für Faden und Stoff geeignet ist. • Prüfen und korrekt befestigen. |
| Nadel bricht ab | <ul style="list-style-type: none"> • Die Nadel ist beschädigt. • Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt. • Falsche Nadelgröße für den Stoff. | <ul style="list-style-type: none"> • Eine neue Nadel einsetzen. • Die Nadel korrekt einsetzen (flache Seite nach hinten). • Eine Nadel wählen, die für Faden und Stoff geeignet ist. |

| | | |
|-----------------------|--|---|
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen und korrekt befestigen. |
| Lockere Stiche | <ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt. • Die Garnrollenkapsel ist nicht richtig eingefädelt. • Nadel/Stoff/Fadenkombination ist falsch. • Falsche Fadenspannung. | <ul style="list-style-type: none"> • Einfädeln überprüfen. • Garnrollenkapsel wie abgebildet einfädeln. • Die Nadelgröße muss für Stoff und Faden geeignet sein. • Fadenspannung korrigieren. |
| Naht kräuselt | <ul style="list-style-type: none"> • Die Nadel ist für den Stoff zu groß. • Die Stichlänge ist falsch eingestellt. • Die Fadenspannung ist zu fest. | <ul style="list-style-type: none"> • Eine feinere Nadel wählen. • Die Stichlänge neu einstellen. • Die Fadenspannung lockern. |


TECHNISCHE DATEN

Eingang: 100-240V~ 50/60Hz max.400mA

Ausbeute: DC 6V 1500mA



HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

 Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung. Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EC und der EMC-Richtlinie 2014/30/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Dear customer,

Congratulations and thank you for purchasing this high quality product. Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed of an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.

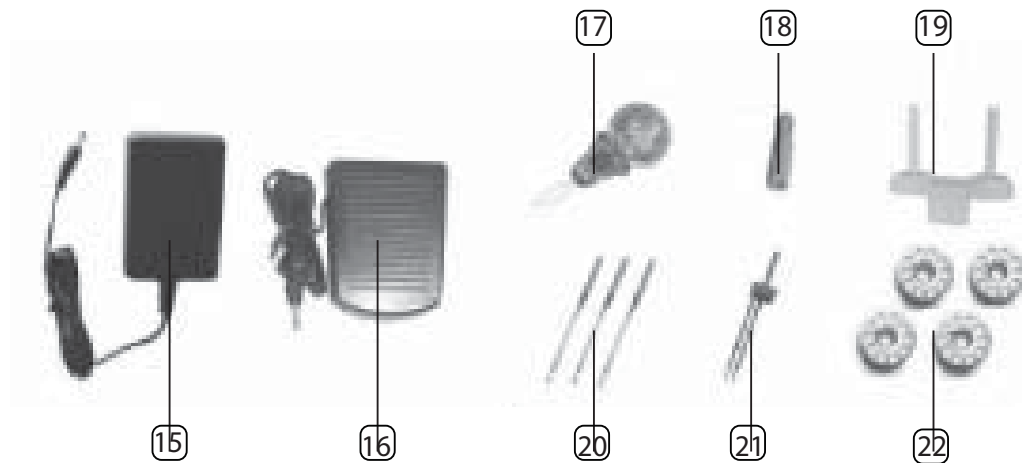
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children shall not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.**
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Spool pin | 12. On/Off switch |
| 2. Winding thread guide | 13. Foot pedal receptacle |
| 3. Thread tension dial | 14. Transformer receptacle |
| 4. Pattern selector | 15. Adaptor |
| 5. Thread tension release bar | 16. Foot pedal |
| 6. Thread cutter | 17. Threader |
| 7. Needle clamp screw | 18. Bobbin winding pin |
| 8. Presser foot | 19. Spool pin |
| 9. Transparent cover | 20. Needles (3x) |
| 10. Reserve sewing lever | 21. Twin needle |
| 11. Handwheel | 22. Bobbins (4x) |





BEFORE FIRST USE

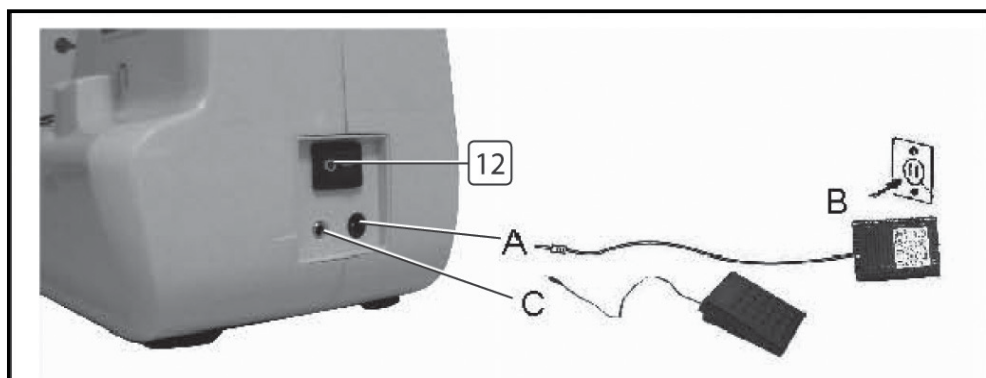
- Remove all packaging of the device.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage : 220-240V~50/60Hz.

Connecting to the power source

Get the adaptor (no. 15) and the foot pedal (no. 16).

- Connect plug “A” to the machine and plug “B” into the wall outlet
- Turn on power switch “ON”.
- Connect the foot control “C” to the machine.
- The speed of the machine can be regulated by applying pressure to the foot controller.

Press the on/off switch to “ON” for power, the sewing light will be on.

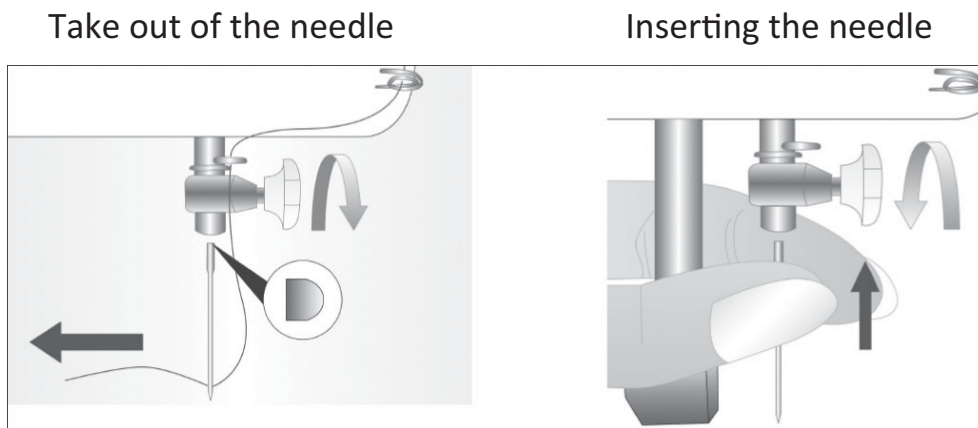


Insert or change the needle

Attention: Turn power to “off” position before inserting the needle, to avoid electrical shock! Change the needle regularly, especially if it is showing signs of wear and causing problems.

Insert the needle as follows:

- Turn the handwheel (no. 11) to top position.
- Loose the needle clamp screw(no.7) and tighten again after inserting the new needle.
- The flat side of the needle should be towards the back. Insert the needle as far up as it will go.



Twin needle (figure 1)

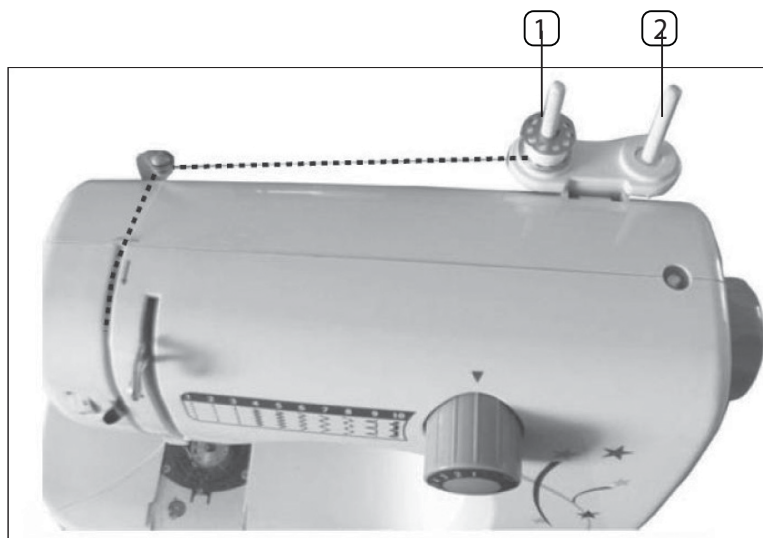
- Take out the single needle, then put the twin needle. Put two bobbins onto the winding thread guide, same as picture. Two stitches separately insert into two pinpole of twin needle.
- Other steps are same as threading the single needle.
- Note: Twin needle is only suitable for straight stitch. It can sew two straight stitches in parallel.

Upper thread (figure 1+2)

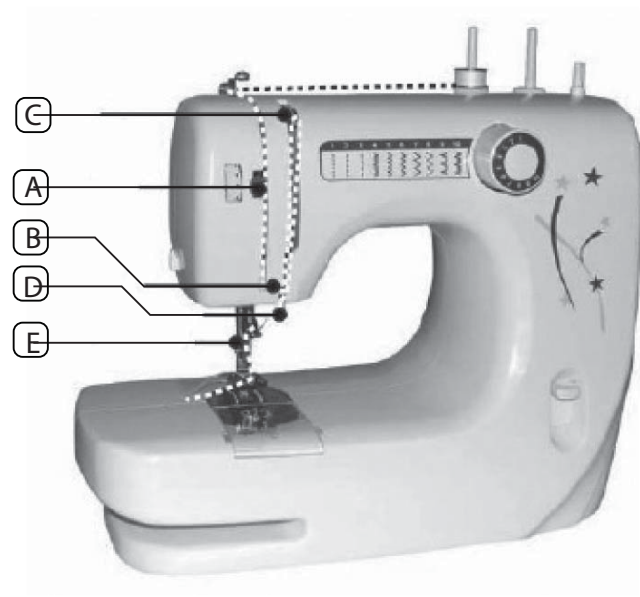
For quick and easy installation of the upper thread follow the steps below. The open line in the picture below, suggests the thread which goes through the device. The enlargements can be a clarification of the step.

- Put the bobbin on the bobbin winder and guide the thread over the winding thread guide from right to left. Push thread tension release bar (A) to left, then guide the thread down between the tension disc making sure that the thread has been inserted into the tension disc.
- Continue to draw the thread down and around the thread pulling bar fixed holder spring (B) from left to right.
- Draw the thread up, through the take-up lever draw (C) from left to right.
- Continue to draw the thread down through the upper guide (D) from front to back.
- Drawing down the thread and through the lower guide from back to front.
- Continue to draw down the thread through the thread protector (E).
- Finally thread the needle from front to back (important !)

(figure 1)

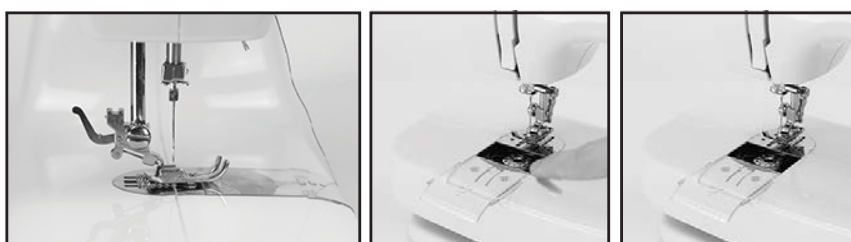


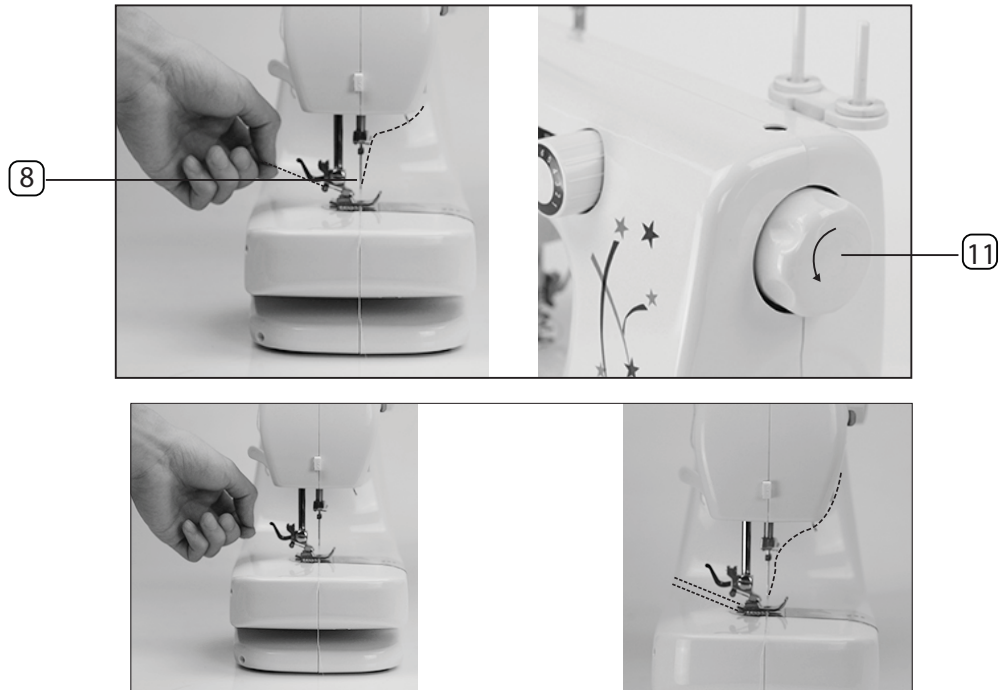
(figure 2)



Lower thread

- When inserting or removing the lower bobbin, the needle must be fully raised.
- Turn the hand wheel (no.11). Pull out the plastic transparent cover (no. 9).
- Insert the bobbin in the bobbin case, so that the thread runs in a clockwise direction.
- Replace the transparent cover (no. 9)
- Raise the presser foot, hold the upper thread with the left hand, right hand turn the handwheel anticlockwise until the needle is raised.
- When the needle reaches the bottom, the hook tray will hook the upper thread, rotate the hook tray to pull the lower thread out.
- Pull the lower and upper thread under presser foot (no. 8), pull out 10 cm to the back.





Winding of the bobbins

Figure 1

- Place a yarn pin on the spool pin (no.1).
- Guide the thread through the winding thread guide (no. 2) to the empty bobbin.
- Place the bobbin winding pin (no.18) on the machine.
- Wind the thread several times clockwise to the empty bobbin and place it on the bobbin winding pin (no.18).

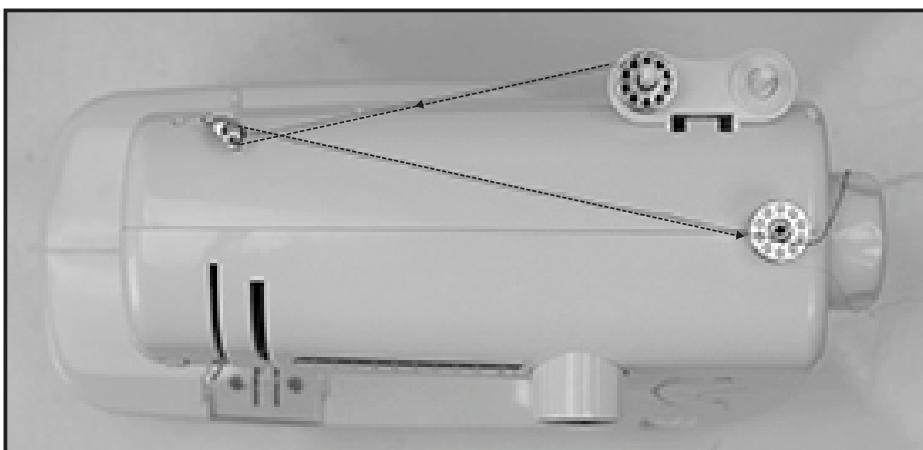
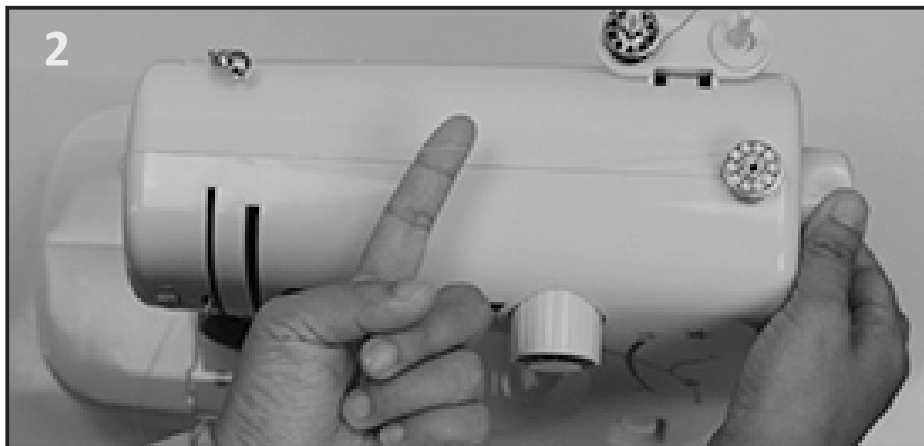


Figure 2

- Turn the hand wheel (no. 11) clockwise until the thread is tightened.
- Start electric winding by pressing the foot control.

- When the bobbin is full, release the foot pedal, cut the thread, then remove bobbin Instruction manual



Reverse sewing

- Reverse sewing is suitable for fastening the seam when start seam or finish seam to avoid stitches loose.
- Stop the machine firstly, then press the reserve sewing lever (no.10), the machine can sew reverse.
- Release the reserve button, the machine can recover to sew forward. The reverse trace shouldn't beyond 5 cm.

Release of the fabric

- Set the needle at the highest position by turning the hand wheel (no. 11) anticlockwise.
- Raise the presser foot (no. 8) and remove the fabric backwards. Cut the threads by using the thread cutter (no. 6) at the side of the machine.

Straight and other stitching

- There are three kinds of straight stitches for your choice.
- Turn the pattern selector (no. 4) to the one you need.
- Set the needle at the highest position by turning hand wheel anticlockwise.
- Gently pull both threads (about 10 cm) towards rear, raise the presser foot (no. 8), place the fabric under the presser foot.

- Gently press down the foot pedal (no. 16) to start sewing.
- Guide fabric gently by hand.
- Stop the needle in its top position, and thread can be pulled out easily.
- Raise the presser foot (no. 8) and remove the fabric. This is for all the patterns of your choice.

Notice

When turning the pattern selector, assure the needle tip is at the upper position, otherwise it will be bent or damaged or fail to sewing.

When selecting the pattern, set the position correctly, otherwise it will hurt the needle or sew over the the selected stitch trace. It will be different from the selected pattern.

Thread tension adjustment

For a correct stitch the upper and the lower thread should be even. By turning the thread tension dial the upper thread can be switched from the left to the right. Use this dial to get the two threads even.



TROUBLE SHOOTING

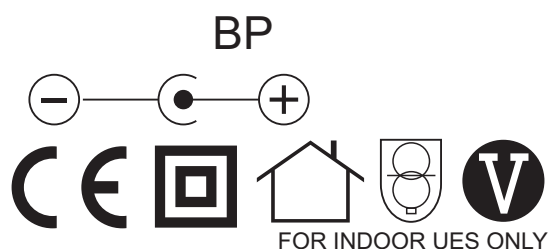
| Problem | Cause | Correction |
|----------------------------|---|--|
| Upper thread breaks | <ul style="list-style-type: none"> • The machine is not threaded correctly. • The thread tension is | <ul style="list-style-type: none"> • Rethread the machine. • Reduce the thread tension (lower number). |

| | | |
|-----------------------------|--|---|
| | too tight <ul style="list-style-type: none"> • The thread is too thick for the needle. • The needle is not inserted correctly. • The thread is round wound the spool pin. • The needle is damaged. | <ul style="list-style-type: none"> • Select a larger needle. • Remove and reinsert the needle (flat side towards the back). • Remove the bobbin and rewind the bobbin. • Replace the needle. |
| Lower thread breaks. | <ul style="list-style-type: none"> • The lower thread is not inserted correctly. • The upper thread tension is too loose. | <ul style="list-style-type: none"> • Check the threading carefully. • Adjust the upper thread tension. |
| Skipped stitches | <ul style="list-style-type: none"> • The needle is not inserted correctly. • The needle is damaged. • The wrong size needle has been used. • The foot is not attached correctly. | <ul style="list-style-type: none"> • Remove and reinsert needle (flat side towards the back). • Insert a new needle. • Choose a needle to suit the thread and fabric. • Check and attach correctly. |
| Needle breaks | <ul style="list-style-type: none"> • The needle is damaged. • The needle is not inserted correctly. • Wrong needle size for the fabric. | <ul style="list-style-type: none"> • Insert a new needle. • Insert the needle correctly (flat side towards the back). • Choose a needle to suit the thread and fabric. • Check and attach correctly |
| Loose stitches | <ul style="list-style-type: none"> • The machine is not threaded correctly. • The bobbin case is not correctly threaded. • Needle/fabric/thread combination is wrong. • Thread tension wrong. | <ul style="list-style-type: none"> • Check the threading. • Thread the bobbin case as illustrated. • The needle size must suit the fabric and thread. • Correct the thread tension. |
| Seams puckering | <ul style="list-style-type: none"> • The needle is too large for fabric. • The stitch length is wrongly adjusted. • The thread tension is too tight. | <ul style="list-style-type: none"> • Select a finer needle. • Readjust the stitch length. • Loosen the thread tension. |

TECHNICAL DATA

Input: 100-240V~50/60Hz max.400mA

Out put: DC 6V 1500mA



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2014/35/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2014/30/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Szanowny kliencie,
Gratulujemy i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Aby móc możliwie najlepiej korzystać z tego urządzenia, należy najpierw przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Instrukcja ta zawiera wszelkie niezbędne instrukcje i porady dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz utrzymywania tego urządzenia. Stosowanie się do tych instrukcji gwarantuje uzyskanie doskonałych wyników, oszczędza czas i zapobiega wystąpieniu problemów. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie bardzo przyjemne.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.

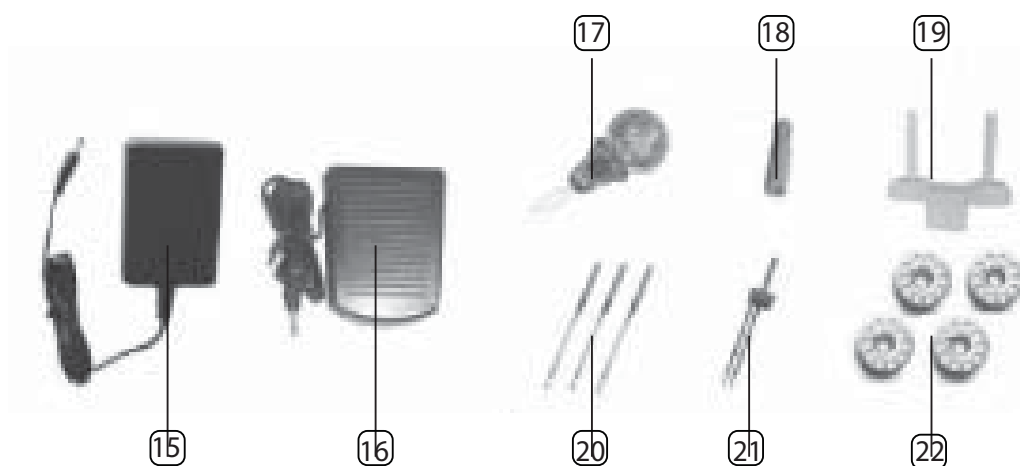
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego w instalacji elektrycznej, doprowadzającej prąd do łazienki. Prąd działania tego urządzenia powinien być nie wyższy od 30mA. Informacje na ten temat uzyskać można u monterów instalacji elektrycznej.
- **To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.**
- **Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.**
- **Czyszczenie oraz utrzymanie nie może być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i pod nadzorem.**
- **Urządzenie i jego przewód zasilania powinny być przechowywane w z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.**
- **Urządzenie nie powinno być obsługiwane przy pomocy zewnętrznego czasomierza lub oddzielnego systemu zdalnej kontroli.**
- **Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, wymianę powinien wykonać producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.**

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

OPIS CZĘŚCI

1. Trzpień na szpulkę
2. Prowadnik nici
3. Pokrętło naprężenia
4. Pokrętło wyboru ściegu
5. Dźwignia zmiany naprężenia nici
6. Nożyk
7. Śruba mocująca igłę
8. Pedał nożny
9. Przezroczysta pokrywa
10. Dźwignia szycia wstecznego
11. Koło ręczne
12. Przełącznik włączania/wyłączania
13. Gniazdko do podłączenia pedała nożnego
14. Gniazdko do podłączenia zasilacza
15. Zasilacz
16. Pedał nożny
17. Nawlekacz
18. Nasadka do nawijania szpulki
19. Trzpień na szpulkę
20. Igły (3x)
21. Igły podwójne
22. Szpule (4x)





PRZED UŻYCIEM

- Usunąć elementy opakowania.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci domowej.

Napięcie znamionowe: 220-240V~50/60Hz.

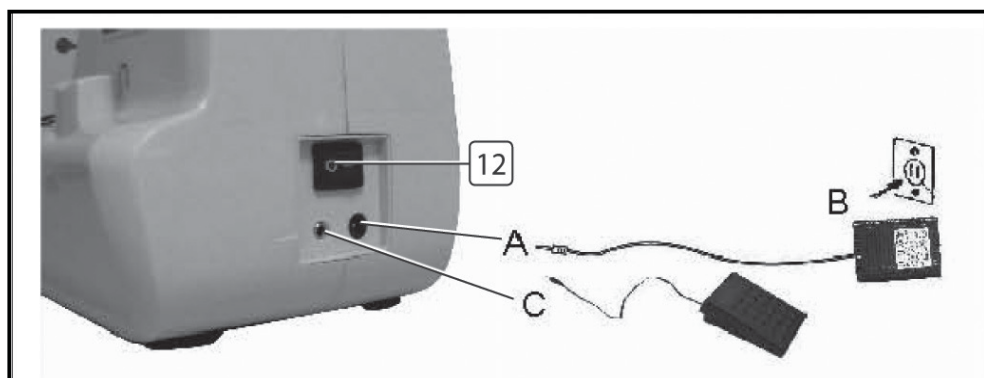
Podłączanie do źródła zasilania

Przygotować zasilacz (nr 15) i pedał (nr 16).

- Podłączyć wtyczkę „A” do maszyny i wtyczkę „B” do gniazda zasilania.
- Włączyć przełącznik zasilania.
- Podłączyć pedał „C” do maszyny.

- Prędkość maszyny można regulować, naciskając na pedał.

Aby włączyć zasilanie, ustawić przełącznik główny w pozycji włączonej, zapali się lampka kontrolna szycia.



Włożyć lub wymienić igłę

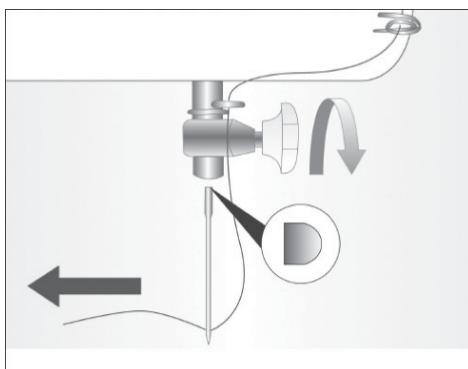
Uwaga: Przed włożeniem igły należy urządzenie wyłączyć, aby zapobiec groźbie porażenia prądem.

Iglę należy wymieniać regularnie, zwłaszcza, gdy przejawia ona oznaki zużycia i jest źródłem problemów.

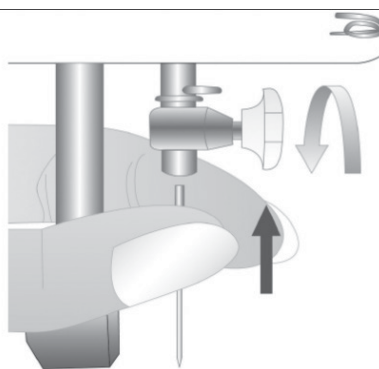
Włożyć igłę w sposób następujący:

- Przekręcić koło ręczne (nr 11) do góry.
- Poluzować śrubę mocującą igły (nr 7), a po włożeniu nowej igły ponownie ją dokręcić.
- Igła powinna być skierowana płaską stroną do tyłu. Iglę należy włożyć aż do oporu.

Wymowanie igły



Wkładanie igły



Igła podwójna (Rysunek 1)

Wyjąć igłę pojedynczą i włożyć podwójną. Włożyć dwie szpule na przewodniku nici, zgodnie z poniższą ilustracją. Osobno przewlec nici przez każde oczko podwójnej igły. Pozostałe kroki są takie same, jak w przypadku nawlekania igły pojedynczej.

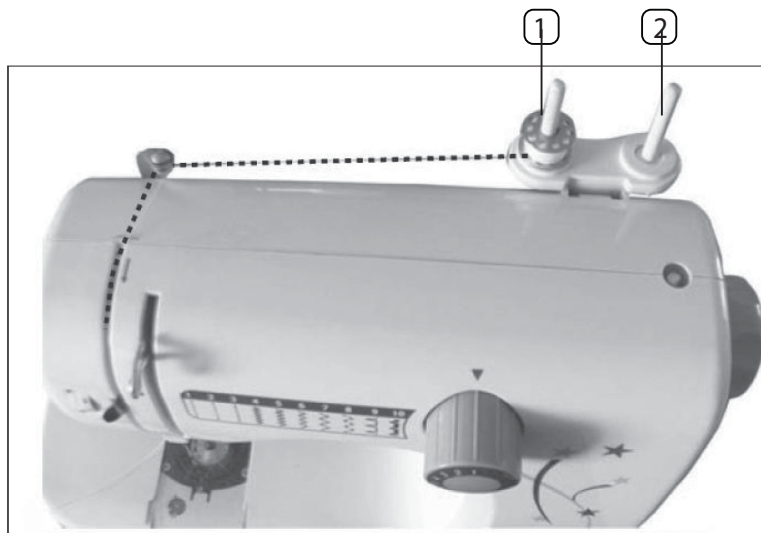
Uwaga: Igła podwójna nadaje się jedynie do ściegów prostych. Pozwala ona na szycie dwóch równoległych prostych ściegów.

Nitka górna (Rysunek 1+2)

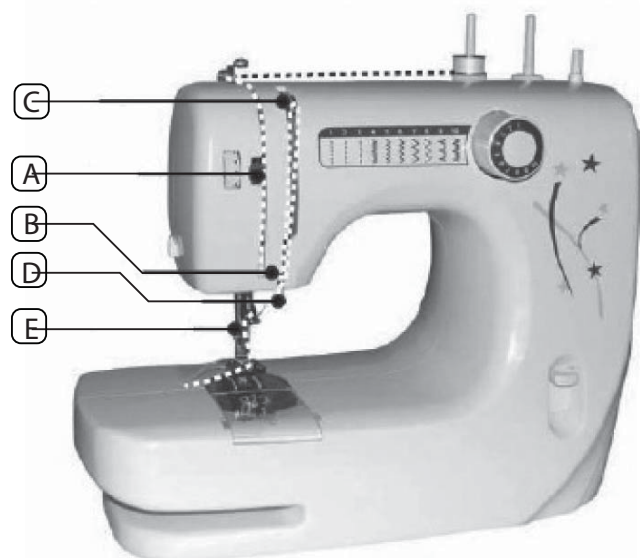
Aby szybko i w łatwy sposób założyć nitkę do przewodnika górnego, patrz instrukcje poniżej. Linia kropkowana na ilustracji wskazuje miejsce, gdzie nić prowadzona jest po urządzeniu. Powiększenia pozwalają wyjaśnić ten krok.

- Umieścić szpulę w nasadce na szpule i poprowadzić nić przez przewodniki nici w kierunku od prawej strony do lewej.
- Przesunąć dźwignię zmiany naprężenia nici (A) w lewo, a następnie poprowadzić nić w dół za tarczą naciągania nici, upewniając się, iż nić została nawleczona na tę tarczę.
- Pociągnąć nić dalej na dół, wokół sprężyny naprężającej (B) od lewej strony do prawej.
- Poprowadzić nić w górę, nawlekając oczko dźwigni podnoszenia nitki (C) od lewej strony do prawej.
- Pociągnąć nić dalej w dół poprzez przewodnik górny (D) w kierunku z przodu do tyłu.
- Poprowadzić nić w dół poprzez przewodnik dolny od tyłu do przodu.
- Pociągnąć nić dalej w dół przez osłonę na nić (E).
- Na końcu nawlec nicią igłę od przodu do tyłu (ważne!!!!)

(Rysunek 1)

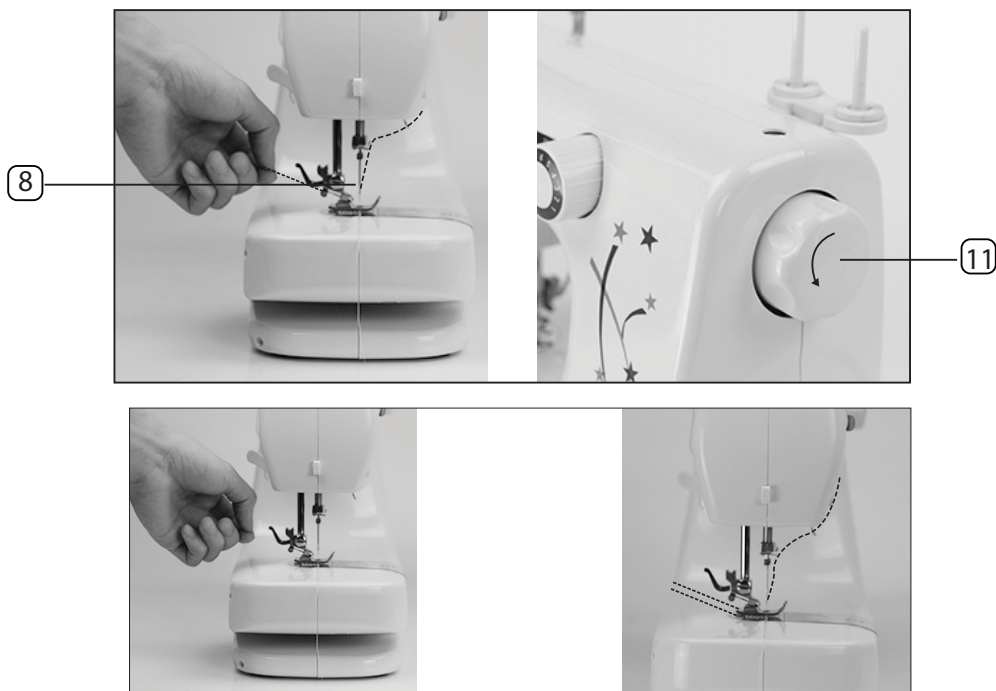
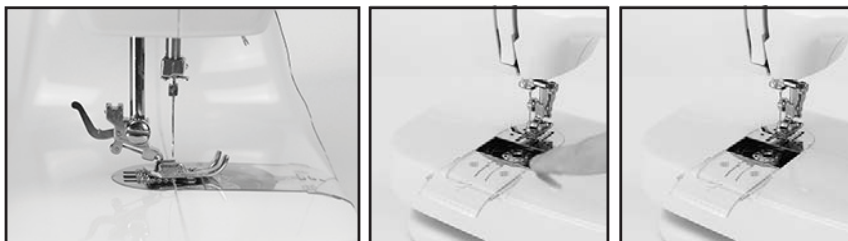


(Rysunek 2)



Nitka dolna

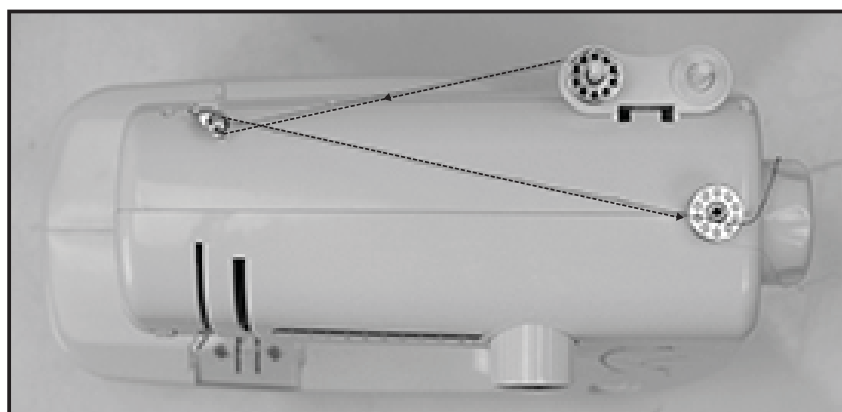
- Podczas wkładania i wyjmowania szpuli dolnej igła musi być maksymalnie podniesiona.
- Przekręcić koło ręczne (nr 11). Zdjąć przezroczystą pokrywę (nr 9).
- Włożyć szpulę w bębenek, tak aby nić prowadzona była w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Z powrotem założyć pokrywę (nr 9)
- Podnieść stopkę, chwycić górną nitkę lewą ręką, prawą ręką przekręcić koło ręczne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do uniesienia igły.
- Kiedy igła zostanie opuszczona, zaczep powinien chwycić nić górną, przekręcić zaczepem, aby wyciągnąć dolną nić.
- Przeciągnąć dolną i górną nitkę pod stopką (nr 8), wyciągnąć 10 cm nitki do tyłu.



Nawlekanie szpuli

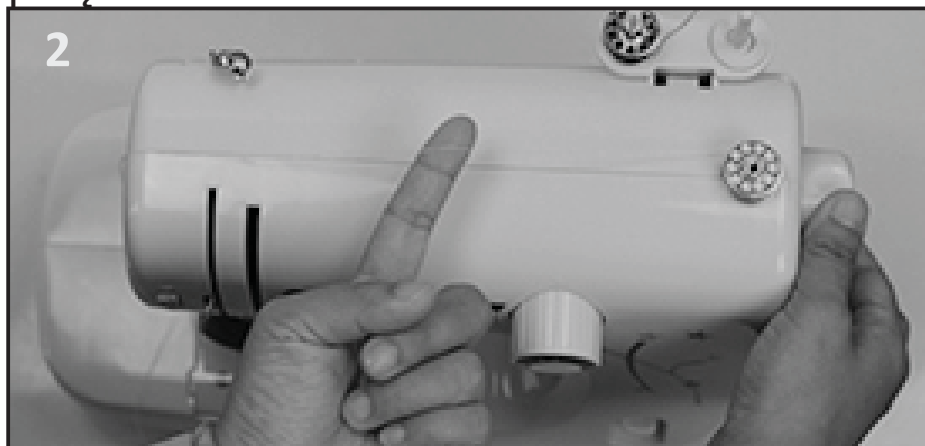
Rysunek 1

- Założyć nici na trzpień na szpulkę (nr 1).
- Przewlec nić przez prowadnik górny (nr 2) do pustej szpuli.
- Założyć nasadkę do nawijania szpuli (nr 18).
- Nakręcić nić wokół pustej szpuli, obracając ją kilkakrotnie wokół pustej szpuli zgodnie z ruchem wskazówek zegara, i włożyć na nasadkę do nawijania szpuli (nr 18).



Rysunek 2

- Przekręcić koło ręczne (nr 11) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do naciągnięcia nici.
- Włączyć nawijanie elektryczne, naciskając pedał nożny.
- Po nawinięciu szpuli puścić pedał, przeciąć nić, a następnie zdjąć szpulę.



Szycie wsteczne

- Szycie wsteczne służy do zakańczania szwu, na jego początku i końcu, aby końcówki nie były luźne.
- Na początku należy zatrzymać maszynę, następnie nacisnąć dźwignię szycia wstecznego (nr 10), urządzenie zacznie szyc wstecz.
- Puścić przycisk szycia wstecznego, maszyna zacznie z powrotem szyc do przodu. Szew wsteczny nie powinien przekraczać długości 5 cm.

Wyciąganie materiału

- Podnieść maksymalnie igłę, przekręcając koło ręczne (nr 11) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Podnieść stopkę (nr 8) i wyjąć materiał, pociągając go do tyłu.
- Przeciąć nici nożykiem (nr 6) znajdującym się z boku urządzenia.

Puntos rectos y otros tipos

- Do wyboru są trzy różne ścięgi proste.
- W zależności od potrzeby, ustawić pokrętło wyboru ścięgu (nr 4) w żądanej pozycji.
- Podnieść maksymalnie igłę, przekręcając koło ręczne

przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

- Delikatnie pociągnąć obie nitki (ok. 10 cm) do tyłu, podnieść stopkę (nr 8) i umieścić pod nią materiał.
- Rozpocząć szycie, naciskając delikatnie pedał nożny (nr 16).
- Ostrożnie przesuwając materiał ręką.
- Zatrzymać igłę w pozycji maksymalnie podniesionej, co pozwoli łatwiej wyciągnąć nitkę.
- Podnieść stopkę (nr 8) i wyjąć materiał. Odnosi się to do dowolnie wybranego ściegu.

Uwaga

Przy przekręcaniu pokrętła wyboru ściegu igła powinna być podniesiona maksymalnie, w przeciwnym razie może zostać skrzywiona, uszkodzona albo maszyna nie będzie szyla prawidłowo.

Wybierając rodzaj ściegu, należy ustawić poprawnie pokrętło wyboru ściegu, bo można uszkodzić igłę albo spowodować szycie inne niż wybrany ślad ściegu. Ścieg nie będzie zgodny z wybranym wzorem

Regulacja naprężenia

Aby ścieg był prawidłowy, nitki górna i dolna powinny być równe. Nicią górną można przesunąć z lewej strony do prawej, przekręcając pokrętło naprężenia. Pokrętło to pozwala wyrównać nici.



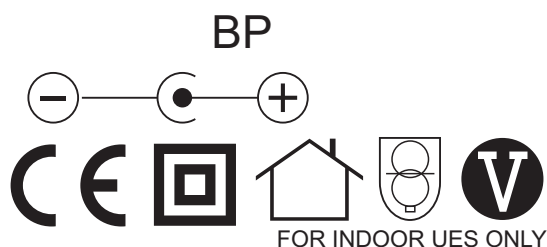
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|----------------------------------|--|--|
| Zrywanie się górnej nitki | <ul style="list-style-type: none"> Nić nie została prawidłowo założona. Za mocny naciąg nici Nić jest zbyt gruba do danej igły. Igła nie została włożona prawidłowo. Nitka na trzpieniu na szpulkę jest poplątana. Igła jest uszkodzona. | <ul style="list-style-type: none"> Ponownie nawlec nić. Zmniejszyć naciąg nici (niższa wartość). Wybrać większą igłę. Wyjąć i ponownie włożyć igłę (stroną płaską do tyłu). Zdjąć szpulę i ponownie ją nawinąć. Wymienić igłę. |
| Zrywanie się dolnej nici | <ul style="list-style-type: none"> Nić dolna nie została włożona prawidłowo. Nić górna jest za słabo naprężona. | <ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy nić została włożona prawidłowo. Wyregulować naciąg górnej nici. |
| Gubienie ściegów | <ul style="list-style-type: none"> Igła nie została włożona prawidłowo. Igła jest uszkodzona. Nieprawidłowy rozmiar igły. Stopka nie została prawidłowo zamocowana. | <ul style="list-style-type: none"> Wyjąć i ponownie włożyć igłę (stroną płaską do tyłu). Włożyć nową igłę. Wybrać igłę odpowiednią do rodzaju nici i materiału. Sprawdzić stopkę i prawidłowo ją zamocować. |
| Se rompe la aguja | <ul style="list-style-type: none"> Igła jest uszkodzona. Igła nie została włożona prawidłowo. Nieodpowiedni rozmiar igły dla danego materiału | <ul style="list-style-type: none"> Włożyć nową igłę. Włożyć igłę prawidłowo (strona płaska skierowana do tyłu). Wybrać igłę odpowiednią do rodzaju nici i materiału. Sprawdzić i założyć prawidłowo. |
| Puntos sueltos | <ul style="list-style-type: none"> Nitka nie została prawidłowo założona. Nieprawidłowo założona nitka w bębnie. Połączenie igły/materiału/nici jest nieprawidłowe. Nieprawidłowy naciąg nici. | <ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy nić została włożona prawidłowo. Założyć nić poprawnie do bębna. Rozmiar igły musi pasować do rodzaju materiału i nici. Zmienić naciąg nici. |
| Las costuras se fruncen | <ul style="list-style-type: none"> Zbyt duża igła do danego materiału. Nieprawidłowo ustawiona długość ściegu. Za mocny naciąg nici. | <ul style="list-style-type: none"> Wybrać cieńszą igłę. Zmienić długość ściegu. Zmniejszyć naciąg nici |

Dane techniczne

Wkład: 100-240V~50/60Hz max.400mA

Wydajność: DC 6V 1500mA



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2014/35/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2014/30/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruik, schoonmaak en onderhoud van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, hebt u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok, snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel hangen, tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.

- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat dient te worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- **Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.**
- **Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.**
- **Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.**
- **Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te**

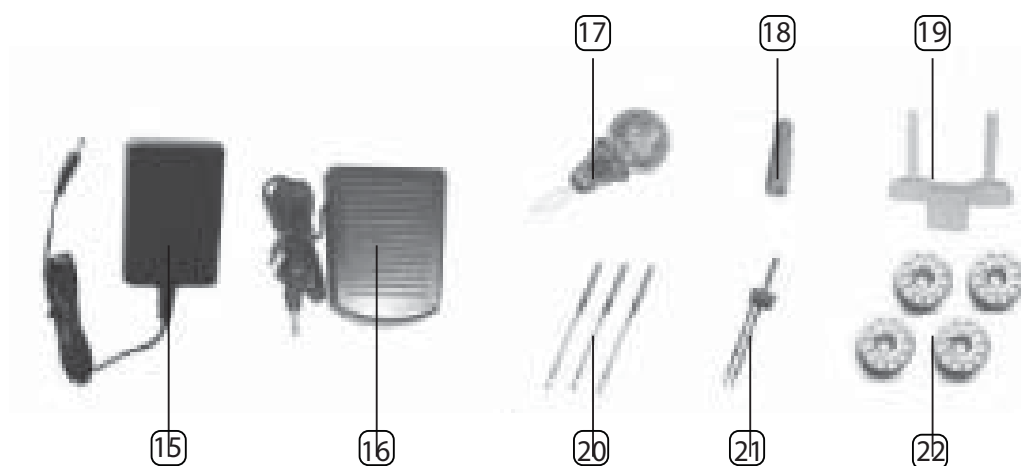
worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

ONDERDELENBESCHRIJVING

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Spoelhouder | 12. Aan/uit schakelaar |
| 2. Draadgeleider | 13. Voetpedaal aansluiting |
| 3. Draadspanning schakelaar | 14. Stroom aansluiting |
| 4. Patroon schakelaar | 15. Stroomadaptor |
| 5. Draad spanningsschijf | 16. Voetpedaal |
| 6. Draadsnijder | 17. Draadbegeleider |
| 7. Naaldklem schroef | 18. Spoel opwinder |
| 8. Drukvoet | 19. Spoelhouder |
| 9. Afdekgaasje | 20. Naalden (3x) |
| 10. Terug naaien schakelaar | 21. Dubbele naald |
| 11. Handwiel | 22. Spoelen (4x) |





VOOR HET EERSTE GEBRUIK

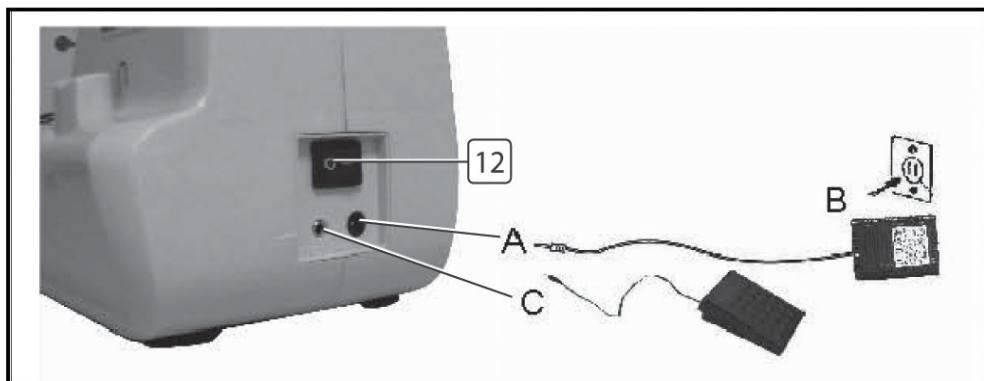
- Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.
- Controleer of alle onderdelen zijn meegeleverd en uit de verpakking zijn verwijderd.
- Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis. Voltage 220-240V~50/60Hz.

Aansluiten op de netspanning

Pak de adapter (nr.15) en het voetpedaal (nr.16)

- Sluit plug “A” aan op de machine en de stekker “B” in het stopcontact.
- Zet de schakelaar op “AAN”.
- Sluit de voetpedaal “C” aan op de machine.
- Afhankelijk van de druk op het voetpedaal wordt de snelheid van de machine geregeld.

Het lampje gaat aan zodra u de aan/uit schakelaar op “AAN” zet.

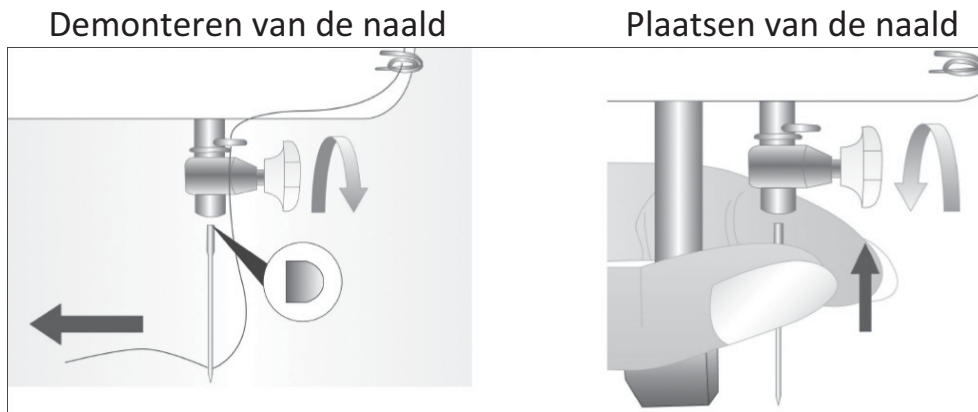


Het plaatsen of verwisselen van de naald

Let op!: Om een elektrische schok te voorkomen, moet u de machine uit zetten alvorens u een naald plaatst of verwijdt. Verwissel regelmatig de naald, zeker wanneer deze tekenen van slijtage vertonen.

Plaats de naald als volgt:

- Draai met het handwiel (nr.11) de naald in de hoogste positie.
- Draai naaldklem Schroef (nr.7) los. De vlakke zijde van de naald moet naar achteren wijzen.
- Duw de naald zo ver als mogelijk naar boven en draai de naaldklem Schroef weer vast.



Plaatsen van de dubbele naald (figuur 1)

Verwijder de enkele naald en plaats de meegeleverde dubbele naald.

Plaats 2 spoelen op de spoel winders zoals aangegeven op de afbeelding.

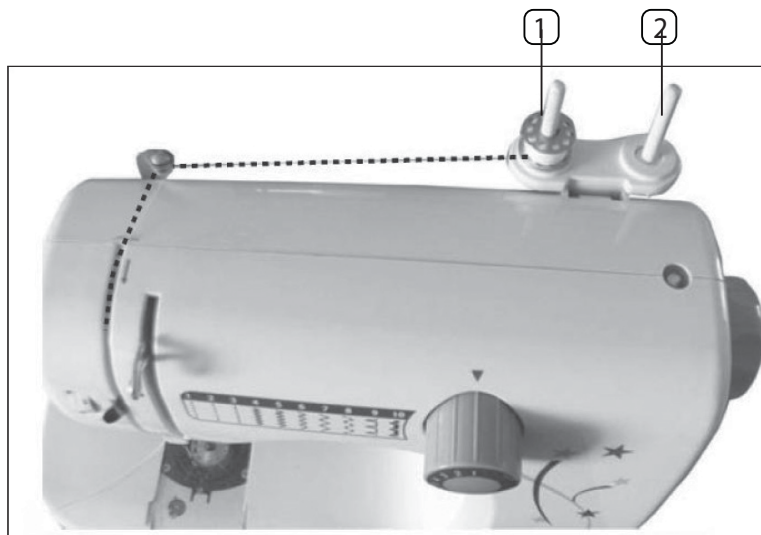
De dubbele naald kan alleen voor rechte steken gebruikt worden.

Aanbrengen van de bovendraad (figuur 1+2)

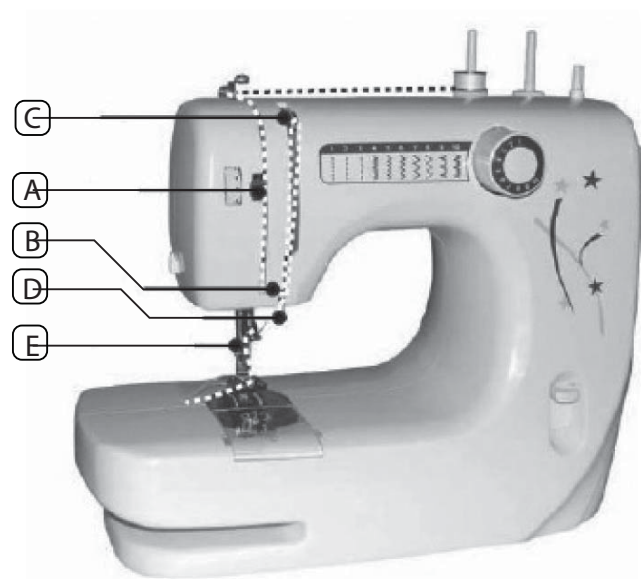
Voor het snel en gemakkelijk aanbrengen van de bovendraad dient u onderstaande stappen te volgen. De stippellijn is de lijn die de draad over en door de machine volgt. Op de uitvergrotingen treft u een verduidelijking aan van de betreffende stap.

- Zet de spoel op de spoelwinder en geleid de draad over de draadgeleider van rechts naar links en volg met de draad de richting van de stippellijn.
 - Druk de draaddrukplaat (A) naar links en geleid de draad naar beneden en zorg dat de draad tussen de drukplaat zit
 - Ga verder naar beneden met de draad om de vaste draadgeleider (B) van links naar rechts en ga weer omhoog.
 - Geleid de draad door de draadhendel (C), van links naar rechts
 - Ga verder en voer de draad door de draadgeleider (D) van voor naar achter.
 - Geleid de draad over de lage geleider van achter naar voor
 - Breng de draad door de draadprotector (E).
 - Tenslotte voer de draad door de naald van voor naar achter.
- Belangrijk!

(figure 1)



(figure 2)

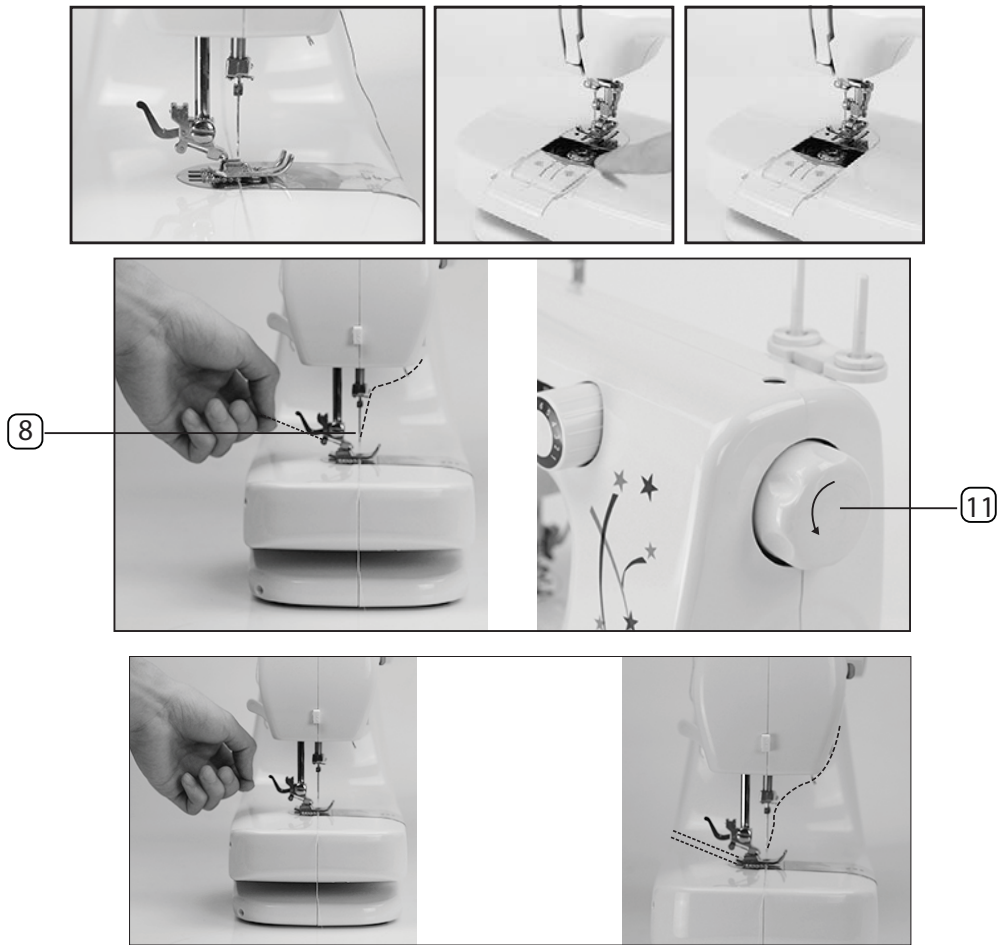


Aanbrengen van de onderdraad

- Indien u de onderste spoel wilt aanbrengen of verwijderen moet de naald zich in de bovenste positie bevinden. Draai daarvoor aan het handwiel (nr.11). Tevens dient de drukvoet (nr. 8) op de hoogste stand te staan. Schuif het afdekglaasje (nr. 9) naar voren.
- Leg de spoel zodanig in de cassette zodat de draad met de klok mee loopt.
- Schuif het afdekglaasje weer terug op haar plaats.
- Pak de bovendraad in uw linkerhand en houd enige spanning op de draad.
- Gebruik de rechter hand om het handwiel (nr.11) tegen de klok in te draaien totdat de naald weer in de bovenste stand is.
- Als de naald de bodem bereikt zal de bovendraad de

onderdraad meenemen.

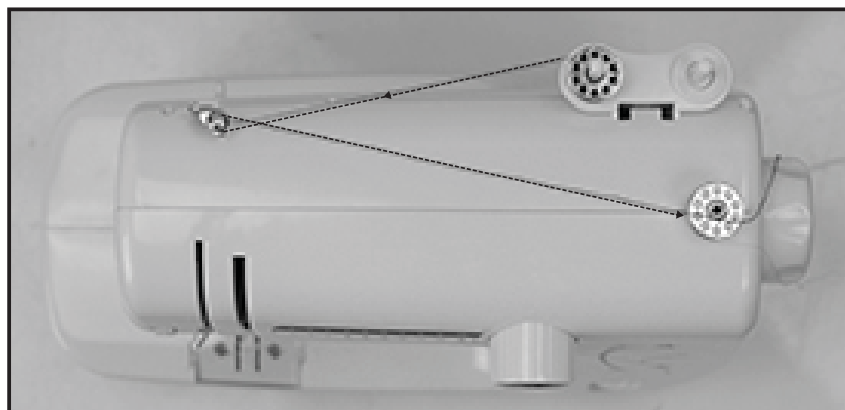
- Trek de boven- en onderdraad onder de drukvoet (nr.8) door (ongeveer 10 cm).



Opwinden van de spoel

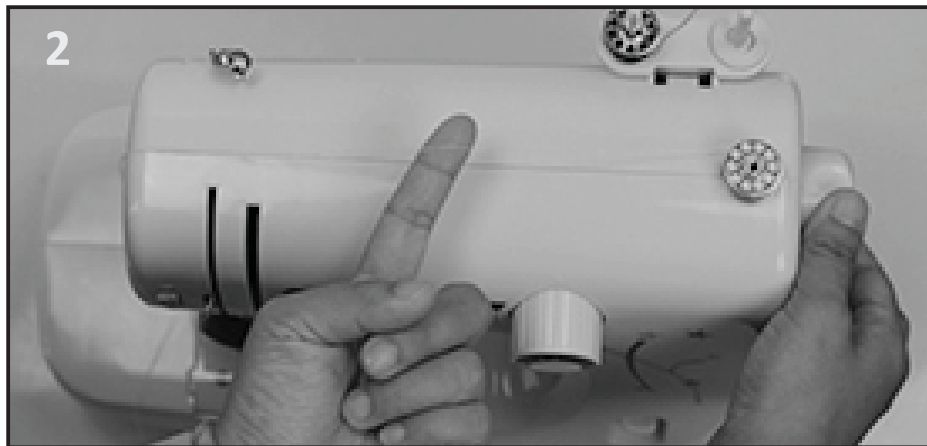
Figuur 1

- Plaats een klosje garen op de spoelhouder (nr.1).
- Geleid de draad via de draadgeleider (nr. 2) naar een lege spoel.
- Plaats de losse spoelwinder (nr. 18) op de machine.
- Wind de draad enkele keren met de klok mee om de lege spoel en plaats deze op de spoelwinder(nr.18)



Figuur 2

- Draai enkele malen aan het handwiel (nr. 11) en voel of de draad strak staat.
- Druk op het voetpedaal (nr.16) totdat de spoel vol is. Verwijder de spoel door de draad door te snijden.



Achteruit naaien

- Aan het eind van een naad moet u de knop voor achteruit naaien (nr. 10) indrukken.
- Houd deze knop ingedrukt en naai een paar steken achteruit om de naad vast te zetten.
- De achteruit naad mag niet langer zijn dan 5 cm.

Verwijderen van uw werk.

- Draai het handwiel (nr. 11) naar u toe en breng de draadhendel in de hoogste positie.
- Breng de drukvoet (nr. 8) omhoog en verwijder uw werk naar achteren. Snijd de draden door met de draadsnijder (nr. 6) aan de zijkant van de machine.

Rechte steek en andere steken

- Er zijn drie verschillende rechte steken.
- Selecteer met de patroonschakelaar (nr. 4) de steek die u wenst.
- Zet de naald in de hoogste positie door het handwiel tegen de klok in te draaien.
- Trek voorzichtig beide draden (± 10 cm) naar achteren.
- Zet de drukvoet (nr. 8) omhoog en breng uw naaiwerk onder

de drukvoet en breng deze weer naar beneden.

- Druk voorzichtig op het voetpedaal (nr. 16) en begin te naaien.
- Begeleid het naaiwerk met de hand.
- Stop met de naald in de bovenste positie waardoor de draad eenvoudig kan worden uitgetrokken.
- Zet de drukvoet omhoog en verwijder uw naaiwerk.
- Dit geldt voor alle door u gewenste patronen.

Opmerking

Als u de patroonschakelaar verdraait, overtuig u er dan van dat de naald zich in de bovenste positie bevindt om verbuigen of beschadiging te voorkomen.

Als u het patroon selecteert zet de knop dan op de juiste positie anders beschadigt de naald of u naait een verkeerd patroon.

Instellen van de draadspanning

Voor een juist resultaat dienen de bovenste en de onderste draad gelijk te staan. Met de draadspannings schakelaar (nr. 3) kan de bovenste draad van links naar rechts worden gesteld. Draai aan deze schakelaar totdat de 2 draden gelijk achter elkaar staan.



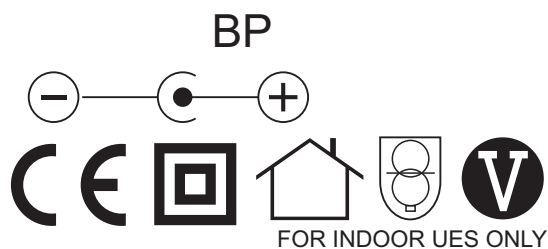
TROUBLE SHOOTING

| Problemen oplossen | Oorzaak | Oplossing |
|------------------------------|--|---|
| Bovenste draad breekt | <ul style="list-style-type: none"> • De bovenste draad is niet goed aangebracht. • De draad spanning is te groot. • De draad is te dik voor de naald. • De naald is niet correct geplaatst. • De draad is om de spoel gedraaid • De naald is beschadigd. | <ul style="list-style-type: none"> • Voer de bovendraad opnieuw in. • Verminder de spanning van de draad (verlaag het getal). • Gebruik een dikkere naald. • Verwijder en plaats denaald opnieuw (platte kant achter). • Verwijder de spoel en wind hem opnieuw op. • Vervang de naald. |
| De onderdraad breekt. | <ul style="list-style-type: none"> • De onderdraad is niet goed gepositioneerd. • De bovenste draad spanning is te laag. | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer de onderdraad nauwkeurig. • Pas de bovenste draad spanning aan. |
| Overgeslagen steken | <ul style="list-style-type: none"> • De naald is niet correct geplaatst. • De naald is beschadigd. • De maat van de naald is onjuist. • De voet is niet goed geplaatst. | <ul style="list-style-type: none"> • Verwijder en plaatsde naald opnieuw (platte kant naar achteren). • Plaats een nieuwe naald. • Kies een goede naald voor het garen en de stof. • Controleren en goed plaatsen. |
| Naald breekt | <ul style="list-style-type: none"> • De naald is beschadigd • De naald is niet correct geplaatst. • Verkeerde naald voor deze stof gebruikt. | <ul style="list-style-type: none"> • Plaats een nieuwe naald. • Plaats de naald op de juiste manier (platte zijde naar achteren). • Kies de juiste naald voor deze stof. Controleren en goed monteren. |
| Losse steken | <ul style="list-style-type: none"> • De draden zijn niet goed aangebracht • De spoel is niet goed opgewonden. • De combinatie van naald / sof / draad komen niet overeen. • De draad spanning is verkeerd. | <ul style="list-style-type: none"> • Breng de draden op de juiste manier aan. • De draad goed op de spoel winden. • Kies een goede naald voor de draad en stof. • Corrigeer de draad spanning. |

TECHNISCHE GEGEVENS

Invoer: 100-240V~50/60Hz max.400mA

Uitgang: DC 6V 1500mA



AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de “laagspanningsrichtlijn” nr. 2014/35/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2014/30/EC “Electromagnetische compatibiliteit” en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Cher Client,

Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez à lire attentivement la notice d'emploi afin de profiter au mieux de l'utilisation de l'appareil. Cette notice d'emploi comporte toutes les consignes nécessaires et les recommandations pour utiliser, nettoyer et entretenir l'appareil. En respectant ces consignes, un excellent résultat vous sera garanti, qui vous économisera du temps et évitera des problèmes. Nous espérons que l'utilisation de cet appareil vous apportera beaucoup de plaisir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ai subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui

chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.**
- **Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans**

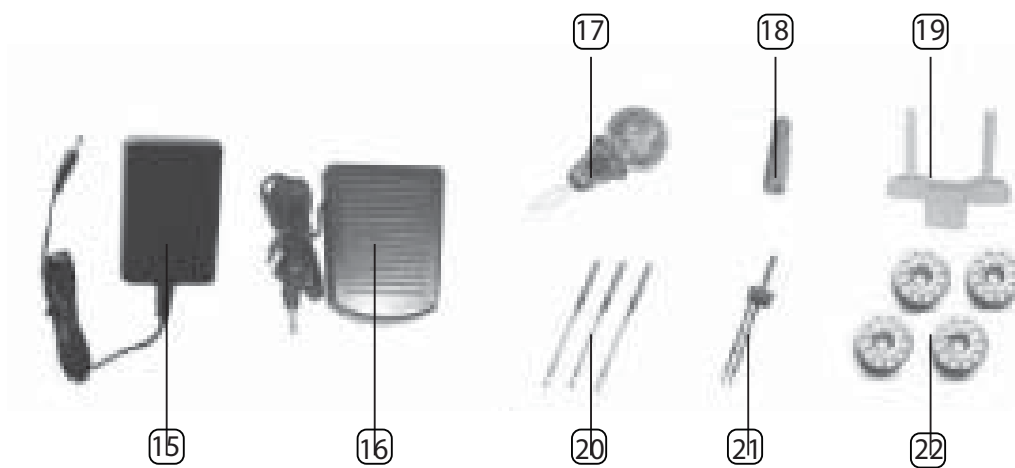
surveillance.

- **Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.**
- **Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.**
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

PARTS DESCRIPTION

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Broche à bobine | 18. Dévidoir |
| 2. OEillet de guidage du fil | 19. Broche à canettes |
| 3. Molette de réglage de la tension du fil | 20. Aiguilles (3x) |
| 4. Sélecteur de points | 21. Double aiguille |
| 5. Barre de relâchement de la tension du fil | 22. Canettes (4x) |
| 6. Coupe fil | |
| 7. Vis de serrage de l'aiguille | |
| 8. Pied-de-biche | |
| 9. Couvercle transparent | |
| 11. Volant | |
| 10. Levier de marche arrière | |
| 12. Interrupteur On/Off | |
| 13. Prise de raccordement de la pédale | |
| 14. Prise de raccordement du transformateur | |
| 15. Adaptateur | |
| 16. Pédale de commande | |
| 17. Régulateur de tension du fil | |



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirer tous les éléments d'emballage de l'appareil.
- Vérifier si la tension de fonctionnement de l'appareil est compatible avec la tension délivrée par votre réseau domestique.

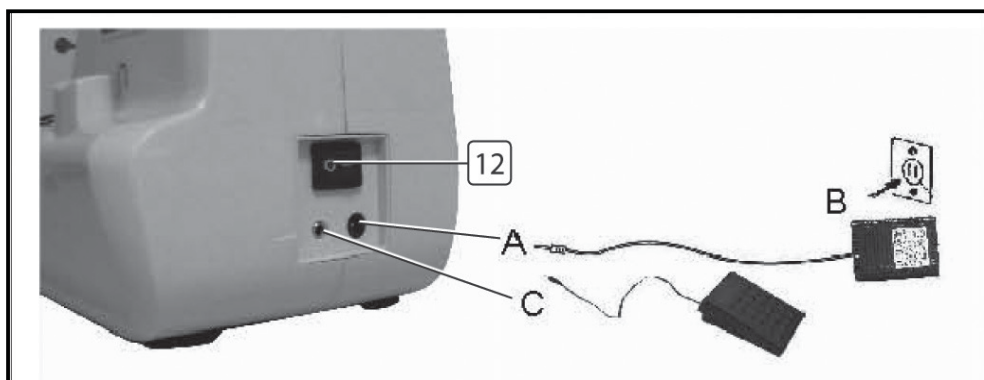
Tension : 220-240V~50/60Hz.

Branchement à une source d'alimentation

Prendre l'adaptateur (N° 15) et la pédale de commande (N° 16).

- Brancher la prise (A) à la machine et la prise (B) à la prise secteur
- Mettez sous tension en appuyant sur « ON ».
- Branchez la pédale de commande (C) à la machine.
- La vitesse de la machine peut être contrôlée en appuyant sur la pédale de commande.

Appuyer sur l'interrupteur principal (position « ON ») pour mettre l'appareil en marche : la lumière s'allume.

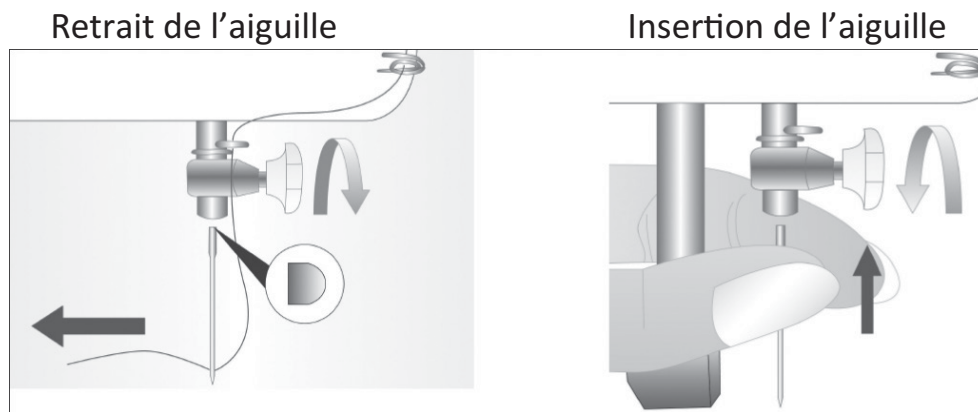


Insérer ou changer l'aiguille

Attention: Mettez sur la position « off » avant d'insérer l'aiguille pour éviter tout choc électrique !! Remplacer l'aiguille régulièrement, surtout si elle commence à s'user et à poser des problèmes.

Insérer l'aiguille comme indiqué ci-dessous :

- Tourner le volant (N° 11) jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute.
- Desserrez la vis de serrage de l'aiguille (N° 7) et resserrez-la à nouveau après avoir mis la nouvelle aiguille.
- Le côté plat de l'aiguille devrait être vers l'arrière. Insérez l'aiguille aussi haut que possible.



Double Aiguille (figure 1)

- Retirer l'aiguille simple et insérer la double aiguille. Mettre deux canettes sur les dévidoirs, comme indiqué sur l'image ci-dessous. Enfiler les deux fils, l'enfilage des aiguilles doit se faire séparément.
- Les autres étapes sont identiques à celles de la mise en place d'une aiguille simple.
- Remarque : la double aiguille ne convient que pour des points droits. Cette aiguille peut coudre deux points droits parallèles en simultané.

Enfilage du fil supérieur. (figure 1+2)

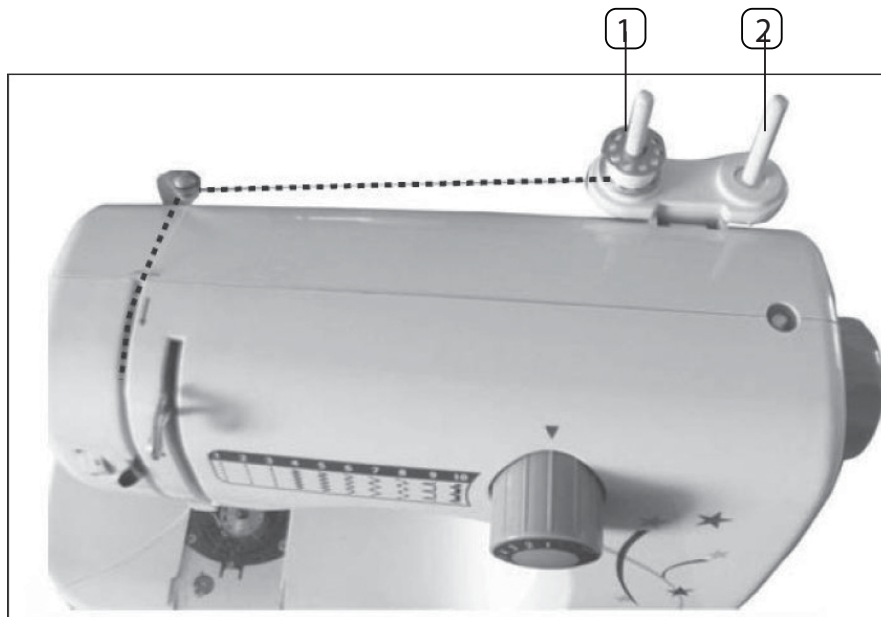
Pour une installation rapide et aisée du fil supérieur, merci de suivre les étapes suivantes. La ligne pointillée dans l'image ci-dessous indique le cheminement du fil sur la machine à coudre. Les agrandissements d'images apportent plus de précisions dans les différentes étapes.

- Poser la canette sur le dévidoir à canettes et guider le fil à travers l'oeillet de guidage de la droite vers la gauche.
- Appuyer sur la barre de relâchement de la tension du fil (A) vers la gauche, puis guider le fil vers le bas entre les disques de tension, en s'assurant que le fil passe bien entre les disques.
- Continuer à faire passer le fil vers le bas dans le ressort de tension (B), de la gauche vers la droite.
- Puis faire passer le fil vers le haut, à travers le levier du fil (C) de la gauche vers la droite.
- Ensuite, faire passer le fil vers le bas à travers le guide

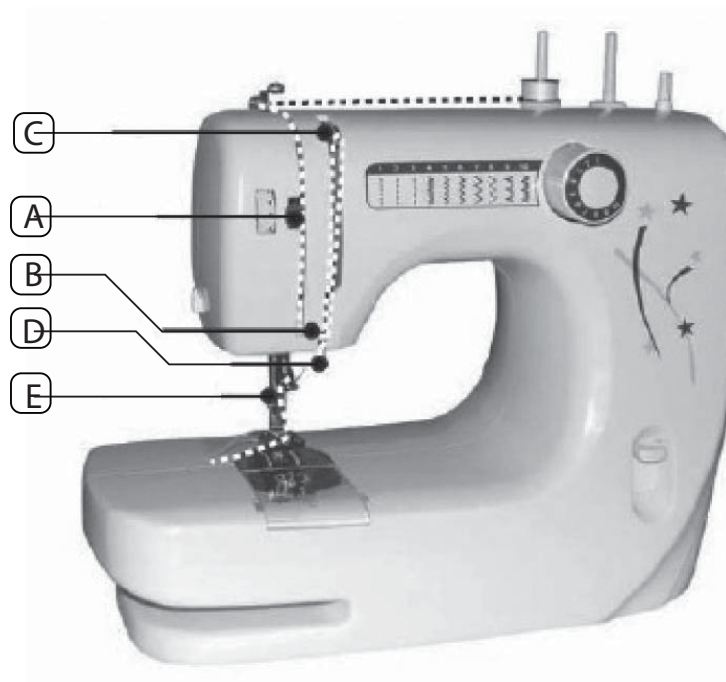
supérieur (D) de l'avant vers l'arrière.

- Puis faire passer le fil vers le bas à travers le guide inférieur de l'arrière vers l'avant.
- Faire passer le fil vers le bas à travers la protection de fil (E).
- Finalement enfiler le fil dans l'aiguille de l'avant vers l'arrière (important !)

(figure 1)

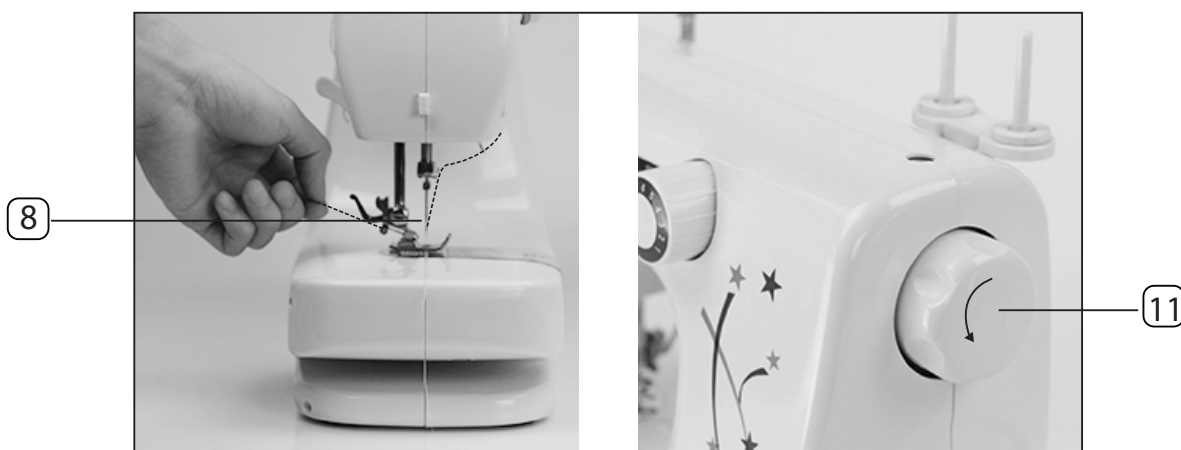
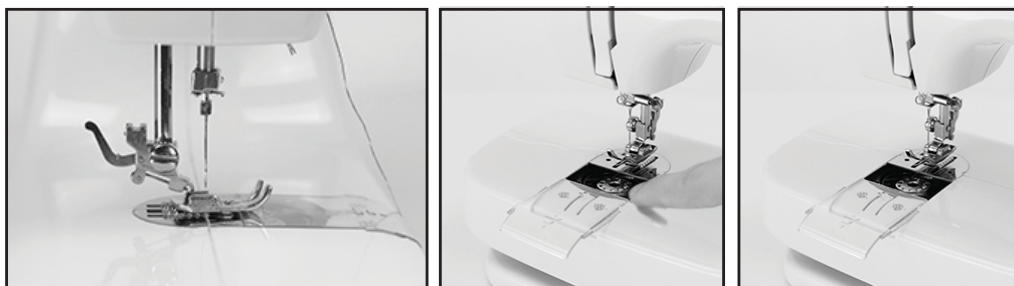


(figure 2)



Enfilage du fil inférieur

- Pour insérer ou enlever la bobine du bas, l'aiguille doit être complètement remontée.
- Tourner le volant (N° 11). Retirer le couvercle de protection transparent (N° 9).
- Insérer la canette dans son emplacement, de façon à ce que le fil s'enroule dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Refermer le couvercle transparent. (N° 9)
- Relevez le pied-de-biche, tenez le fil supérieur de la main gauche, de la main droite, tournez le volant dans le sens contraire d'une montre, jusqu'à ce que l'aiguille soit levée.
- Quant l'aiguille touche le bas, le fil supérieur s'accrochera à la plaque à reprendre, tournez-la pour retirer le fil inférieur.
- Tirez le fil inférieur et supérieur sous le pied-de-biche (N° 8) de 10 cm vers l'arrière.



Bobinage de canettes

Figure 1

- Placer une bobine de fil sur la broche à bobine. (N° 1).
- Faire passer le fil de la bobine à travers le dispositif de guidage (N° 2) et l'amener vers la canette vide.
- Installer la broche du dévidoir de canette (N° 18) sur la machine.
- Enrouler le fil de quelques tours, sur la canette vide, dans le sens des aiguilles d'une montre et placer la canette sur la broche du dévidoir (N° 18).

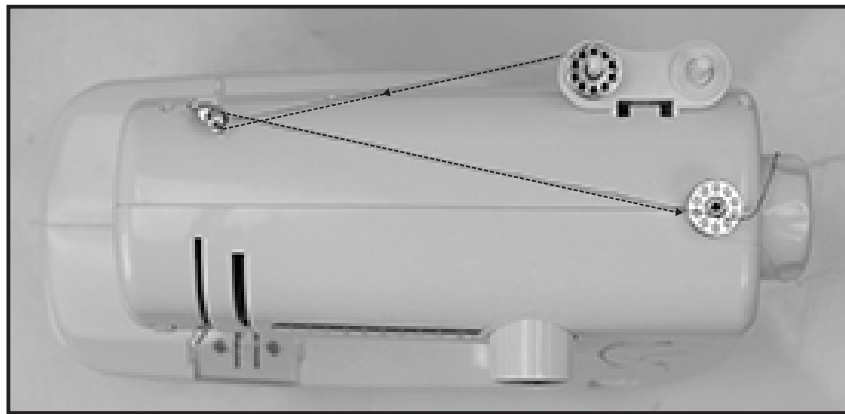
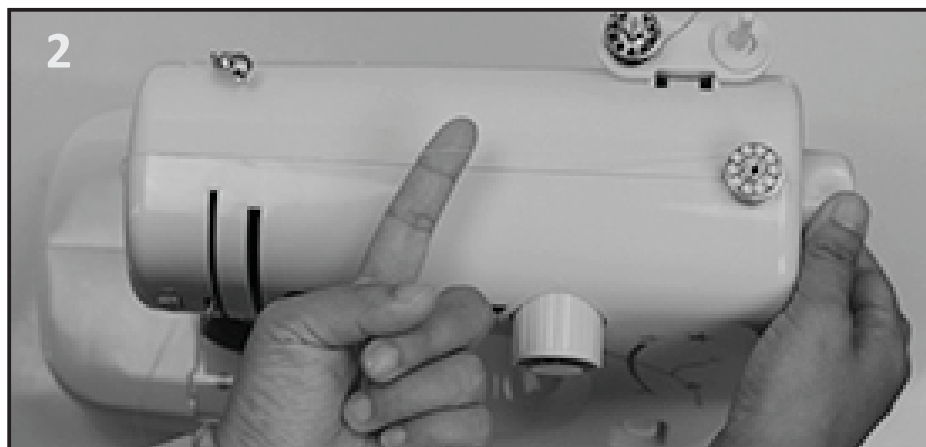


Figure 2

- Tourner le volant (N° 11) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le fil soit tendu.
- Démarrer le bobinage électrique en actionnant la pédale de contrôle.
- Lorsque la canette est pleine, relâcher la pédale, couper le fil et retirer la canette



Marche arrière

- La couture en marche arrière est conseillée pour renforcer une couture, au démarrage ou à la fin d'une couture, pour éviter qu'elle ne se défasse.
- Arrêter la machine, puis enclencher le levier de marche arrière (N° 10) pour que la machine effectue des coutures en marche arrière.
- Puis relâcher le levier de marche arrière pour que la machine couse à nouveau en marche avant. La couture en marche arrière ne devrait pas avoir une longueur supérieure à 5 cm.

Retrait de l'ouvrage

- Retrait de l'ouvrage
- Faire remonter l'aiguille à sa position la plus élevée en tournant le volant (N° 11) dans le sens antihoraire. Soulever le pied-de-biche (N° 8) et retirer l'ouvrage par l'arrière.
- Couper le fil en utilisant le coupe fil (N° 6) situé sur le côté de la machine.

Couture au point droit et autres points

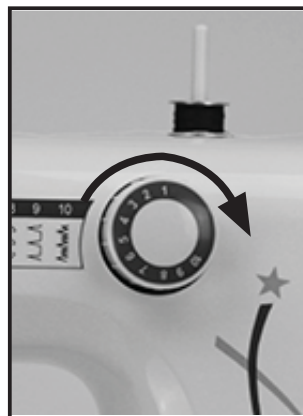
- Vous pouvez choisir entre trois types de points droits.
- Tourner le sélecteur de points (N° 4) jusqu'à atteindre le type de point désiré.
- Faire remonter l'aiguille à sa position la plus élevée en tournant le volant dans le sens antihoraire.
- Tirer doucement les deux fils (environ 10 cm) vers l'arrière, soulever le pied-de-biche (N° 8), positionner l'ouvrage sous le pied-de-biche.
- Appuyer doucement sur la pédale de commande (N° 16) pour commencer à coudre.
- Guider doucement l'ouvrage avec la main.
- Arrêter l'aiguille en position haute pour retirer facilement le fil. Soulever le pied-de-biche (N° 8) et retirer l'ouvrage.
- Ces différentes étapes sont valables pour tous types de points.

Remarque

Lors de la rotation du sélecteur de points, s'assurer que la pointe de l'aiguille est en position haute, sinon elle risque d'être tordue ou endommagée et la couture deviendra difficile. Lors de la sélection du point, s'assurer que le sélecteur est correctement positionné, sinon l'aiguille risque d'être endommagée ou la couture risque de ne pas se faire avec le point désiré.

Ajustement de la tension du fil

Pour une couture correcte, les longueurs des fils inférieur et supérieur doivent être égales. En tournant la molette de réglage de la tension du fil, le fil supérieur peut être rallongé en tirant de la gauche vers la droite. Utiliser cette molette pour rendre les deux longueurs de fils égales.



DÉPANNAGE

| Problème | Cause | Solution |
|----------------------------------|---|---|
| Le fil supérieur se casse | <ul style="list-style-type: none"> • La machine n'est pas bien enfilée. • La tension du fil est trop forte. • Le fil est trop épais pour l'aiguille. • L'aiguille n'est pas bien insérée. • Le fil est enroulé autour de la broche porte bobine. • L'aiguille est endommagée. | <ul style="list-style-type: none"> • Enfilez à nouveau la machine. • Réduisez la tension du fil (chiffre inférieur). • Sélectionnez une plus grande aiguille. • Enlevez et réinstallez l'aiguille (côté plat vers l'arrière). • Enlevez la bobine et rembobinez la canette. • Remplacez l'aiguille. |
| Le fil inférieur se casse | <ul style="list-style-type: none"> • Le fil inférieur n'est pas enfilé correctement. • La tension du fil supérieur est trop lâche. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez bien l'enfilage. • Ajustez la tension du fil supérieur. |
| Points sautés | <ul style="list-style-type: none"> • L'aiguille n'est pas bien insérée. • L'aiguille est endommagée • Taille incorrecte de l'aiguille utilisée • Le pied n'est bien installé | <ul style="list-style-type: none"> • Enlevez et réinstallez l'aiguille (côté plat vers l'arrière). • Insérez une nouvelle aiguille. • Choisissez une aiguille adaptée au fil et au tissu. • Vérifiez et bien installer |
| L'aiguille se casse | <ul style="list-style-type: none"> • L'aiguille est endommagée • L'aiguille n'est pas bien insérée. • Taille de l'aiguille incorrecte pour le tissu. | <ul style="list-style-type: none"> • Insérez une nouvelle aiguille. • Bien insérer l'aiguille (côté plat vers l'arrière). • Choisissez une aiguille adaptée au fil et au tissu. • Vérifiez et bien installer. |
| Points Lâches | <ul style="list-style-type: none"> • La machine n'est pas bien enfilée. • Le boîtier de la canette n'est pas bien inséré. • Mauvaise adéquation d'aiguille, de tissu, de fil. • La tension du fil est incorrecte. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'enfilage. • Enfilez le boîtier de canette comme illustré. • La taille de l'aiguille doit être adaptée au fil et au tissu. • Corrigez la tension du fil. |
| Les coutures se froncent | <ul style="list-style-type: none"> • L'aiguille est trop épaisse pour le tissu. • La longueur du point est mal réglée. • La tension du fil est trop forte. | <ul style="list-style-type: none"> • Choisissez une aiguille plus fine. • Réajustez la longueur du point. • Relâchez la tension des fils. |

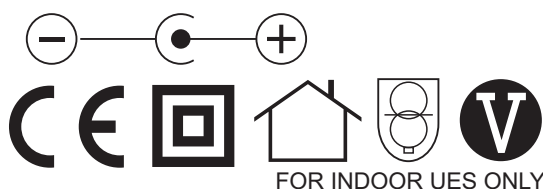
DONNÉES TECHNIQUES

Contribution: 100-240V~50/60Hz

max.400mA

Sortie: DC 6V 1500mA

BP



DIRECTIVES POUR LA PRÉSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2014/35/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2014/30/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.